



UNIVERSIDAD  
NACIONAL DE  
VILLA MARÍA

Biblioteca Central "Vicerrector Ricardo A. Podestá"  
Repositorio Institucional

# Texto, ejercicios y referencia léxico-gramatical para la lecto comprensión en inglés

---

---

área administración

Año  
2020

Autoras  
Cerrato, María Gimena y Bengoa, Natalia

Este documento está disponible para su consulta y descarga en el portal on line de la Biblioteca Central "Vicerrector Ricardo Alberto Podestá", en el Repositorio Institucional de la **Universidad Nacional de Villa María**.

#### CITA SUGERIDA

Cerrato, M. G. y Bengoa, N. (2020). *Texto, ejercicios y referencia léxico-gramatical para la lecto comprensión en inglés: área administración*. Villa María: Universidad Nacional de Villa María



Esta obra está bajo una Licencia Creative Commons Atribución 4.0 Internacional

**TEXTOS, EJERCICIOS  
Y REFERENCIA  
LÉXICO-GRAMATICAL  
PARA LA  
LECTOCOMPRESIÓN  
EN INGLÉS**

**ÁREA: ADMINISTRACIÓN**

**BENGOA, NATALIA  
&  
CERRATO, M. GIMENA**

Cerrato, María Gimena

Texto, ejercicios y referencia léxico-gramatical para la lecto comprensión en inglés :  
área administración / María Gimena Cerrato ; Natalia Bengoa. - 1a ed. - Villa María :  
Universidad Nacional de Villa María, 2020.

Libro digital, PDF/A

Archivo Digital: descarga y online

ISBN 978-987-4993-29-8

1. Inglés Técnico. 2. Administración. I. Bengoa, Natalia. II. Título.  
CDD 425

ISBN 978-987-4993-29-8



9 789874 993298

## TABLA DE CONTENIDOS

TRABAJO INICIAL 1	LESSONS FROM THE CRISIS IN ARGENTINA: INTRODUCTION	4
TRABAJO INICIAL 2	ABOUT THE DIGITAL CAMPUS	5
TRABAJO INICIAL 3	QUIROGA ENCONTRÓ EN LA SELVA MISIONERA UNA NUEVA VIDA Y UN NUEVO ESTILO LITERARIO	8
TRABAJO INICIAL 3	\$6.05 MILLION EARNED FROM PATENTS	9
TEXTO N° 1	MACRO AND MICROECONOMICS	11
TEXTO N° 2	GROSS DOMESTIC PRODUCT – GDP DEFINITION	14
TEXTO N° 3	WHAT IS THE WORLD TRADE ORGANIZATION?	17
TEXTO N° 4	ECONOMIC BASICS	21
TEXTO N° 5	OBSTACLES TO ECONOMIC DEVELOPMENT	25
TEXTO N° 6	WHAT IS INFLATION?	30
TEXTO N° 7	HOW AND WHY COMPANIES BECOME MONOPOLIES	35
TEXTO N° 8	GLOBALIZATION	40
TEXTO N° 9	EMPLOYEE EXPERIENCE: THE NEW HUMAN RESOURCE MANAGEMENT APPROACH	44
TEXTO N° 10	MARKETING	48
TEXTO N° 11	SUSTAINABLE DEVELOPMENT	53
TEXTO N° 12	THIRD WORLD DEBT CRISIS	58
TEXTO N° 13	SIX CHARACTERISTICS OF AN ETHICAL BUSINESS	63
TEXTO N° 14	WHAT IS THE GROUP OF 20 (G-20)?	67
TEXTOS N° 15-16	ABSTRACT / RESUMEN	72
APENDICE	REFERENCIA LEXICO-GRAMATICAL	76

**LESSONS FROM THE CRISIS IN ARGENTINA****I. INTRODUCTION**

1. In 2001-02, Argentina experienced one of the worst economic crises in its history. Output fell by about 20 percent over 3 years, inflation reignited, the government defaulted on its debt, the banking system was largely paralyzed, and the Argentine peso, which used to be pegged at par with the U.S. dollar, reached lows of Arg\$3.90 per U.S. dollar (in June 2002). In the early months of 2003, signs of recovery appeared, but there remained a long road back to sustained growth and stability.

2. The events of the crisis, which imposed major hardships on the people of Argentina, are all the more troubling in light of the country's strong past performance. Less than five years earlier, Argentina had been widely hailed as a model of successful economic reform: inflation, which had reached hyperinflationary levels during the 1980s, was in the low single digits, output growth was impressive, and the economy had successfully weathered the Tequila crisis of the mid-1990s. Then, in the late 1990s, the country slipped into a depression from which it was unable to extricate itself. To be sure, there was widespread recognition of underlying vulnerabilities of the economy—which, in hindsight, played a crucial role in the subsequent events—as well as important slippages in policy implementation and, later on, missteps in handling the crisis. But Argentina was widely considered a model reformer and was engaged in a succession of IMF-supported programs (some of which were precautionary) through much of the 1990s, when many of the vulnerabilities were building up.<sup>1</sup>

3. The severity of the crisis—and the fact that it occurred in a country that had performed reasonably well in a succession of IMF-supported programs—make it particularly important to examine the lessons of the Argentine crisis for other countries and for the IMF. The Argentine experience holds lessons for crisis prevention, crisis management, and for the design of IMF-supported programs.<sup>2</sup> This paper examines the origins of the Argentine crisis and its evolution up until early 2002, with a view to drawing out such lessons, some of which have already been reflected in the Fund's work—notably in the work on sovereign debt restructurings and exceptional access. It focuses on the economic forces leading up to the crisis and the general policy lessons, both for countries' efforts to prevent crises and for the Fund's surveillance and use of its resources.

Extraído y adaptado de: <https://www.imf.org/external/np/pdr/lessons/100803.pdf>

- ➡ Elabore una síntesis del texto. Luego explique detalladamente la técnica o estrategia que aplicó.

Trabajo Inicial 2 – Introducción a las etapas de pre-lectura y al uso de estrategias:  
Previsualización, *skimming* y *scanning*

### PRE-LECTURA: ANTICIPACIÓN

Durante esta primera etapa se realizan actividades de pre-lectura, que son las que permiten dotarse de objetivos de lectura y actualizar los conocimientos previos relevantes. Para ello hay una serie de estrategias que se adecuan a las necesidades de comprensión textual y a la forma de afrontar el proceso.

#### Previewing (previsualización) e hipótesis de lectura

La **previsualización** consiste en dar una mirada general, global al texto con el fin de determinar a grandes rasgos el tema del mismo. No es necesario seguir un orden. Simplemente recorremos el texto y prestamos atención a ciertos elementos: gráficos, tipología, títulos, subtítulos, palabras conocidas y transparentes y división del texto.

1. Observe el texto a continuación y su organización. ¿Está dividido en párrafos? ¿Cuántos?
2. Preste atención al título del texto.
3. ¿Hay elementos resaltados tipográficamente? (elementos con viñetas, elementos subrayados, siglas, diferentes tamaños de fuente, etc.) No se preocupe por el vocabulario que no conoce por el momento.
4. ¿Qué otros elementos saltan a la vista sin necesidad de leer el artículo? Por ejemplo, ¿hay nombres propios, de lugares, etc.? ¿Hay números, imágenes, gráficos?
5. ¿Conoce algo sobre el posible tema del texto? Escriba en español una **hipótesis de lectura**.

#### ¿Qué es una hipótesis de lectura?

Consiste en realizar una predicción sobre el tema del texto. Se realiza sin necesidad de leer el texto en sí mismo. Hacemos una predicción basándonos en los elementos resaltados del texto y en el paratexto.

#### ¿Para qué hacer una hipótesis de lectura?

La lectura de un texto comienza con nuestros conocimientos sobre el tema. Para que estos conocimientos se activen y nos ayuden a comprender el texto es importante tener una idea general del tema sobre el cual puede tratar dicho texto. Esto es algo que hacemos casi inconscientemente en nuestro propio idioma antes de leer un texto. Casi nunca tomamos un texto sin tener aunque sea una vaga idea de su contenido.

#### *Skimming*

El vistazo (*skimming* en inglés: implica una lectura selectiva, ya que consiste en leer solo partes del texto con el objetivo de localizar la(s) idea principal(es). Sirve para formarse una primera idea global del texto que permite dirigir la atención hacia una u otra parte.

1. Lea la primera oración de cada párrafo.
2. Concéntrese en las palabras transparentes y conocidas. Subráyelas y relea esas oraciones con el vocabulario transparente y conocido subrayado. No se preocupe por el vocabulario desconocido.

LECTOCOMPRESIÓN EN INGLÉS PARA LICENCIATURA EN ADMINISTRACIÓN

3. Marque en cada una de esas oraciones una o dos palabras claves que sean importantes para recordar la idea central de dichas oraciones.
4. Determine si las siguientes ideas se encuentran contenidas o no en el texto.

	Si ✓	No ✗
a. historia de la educación a distancia de la Universidad de Minnesota		
b. definición de educación online		
c. cuando se ofreció el primer curso online		
d. lanzamiento del campus digital en 2008		
e. crecimiento del aprendizaje online en 2012		
f. definición y explicación de los cursos online		
g. niveles en los que se aprecia el aprendizaje mediado por tecnología		

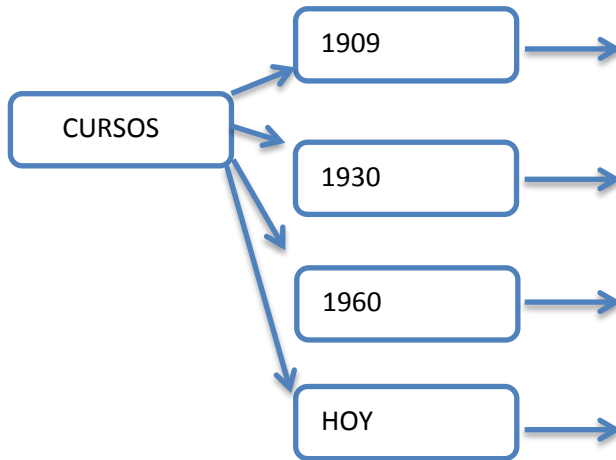
**Scanning**

La lectura atenta (*scanning* en inglés) implica pasar la vista por el texto con una pregunta en mente o con un propósito, por ejemplo, buscar información específica. Es decir que se utiliza para buscar datos concretos y detalles que nos interesan. Para ello, lea cada una de las preguntas y busque la respuesta en el texto SIN LEERLO. Solo trate de identificar la información requerida.

Las actividades anteriores nos han dado una idea general del tema del texto. Ahora vamos a realizar una búsqueda de información que nos permita responder las siguientes preguntas. Cuando identifique la información requerida, deténgase y lea con mayor detenimiento.

Concéntrese en las palabras conocidas y transparentes.

1. ¿A qué hace referencia el número 1900 en el primer párrafo? ¿Por qué se menciona al Servicio de Extensión de Agricultura?
2. ¿Cómo se relacionan los números 1.422, 2012, 2013 en el segundo párrafo?
3. Complete el siguiente organizador gráfico con información del párrafo 3.



4. ¿Cuántos programas de grado se ofrecen?
5. ¿Qué aspectos tecnológicos se utilizan para mejorar el plan de estudio e involucrar más a los alumnos?

## Digital Campus

Home
Programs
Courses
Why Online?
Faculty and Staff
About the Digital Campus

News
Faculty
Staff
Complaint Resolution
Workforce Investment Act (WIA)

### ABOUT THE DIGITAL CAMPUS

Distance learning at the University of Minnesota has a rich history. Since the early 1900s, when members of the Agricultural Extension Service traveled by train to rural areas to disseminate new practices and correspondence courses were offered via U.S. mail, the University has reached out to citizens well beyond its geographical locations.

The University of Minnesota's first online course was offered in 1996. With over 1,422 online courses offered from the U of M campuses in 2012-2013, online learning has become an important way for students to learn at the University.

In 2008, then President Robert Bruhnink launched the Digital Campus, saying, "From offering correspondence courses by mail in 1909, to courses on the radio in the 1930s and television in the 1960s, to the digital campus of today, the University of Minnesota has been using technology to improve access and advance learning for generations." At the time of the Digital Campus launch, the University offered 18 degrees that could be earned solely online.

Four years later, online learning at the University has grown tremendously. Colleges and campuses offer thirty fully-online degree programs and certificates at the undergraduate and graduate levels and over twenty blended programs with a significant online component. Online course enrollments grew to over 36,000 in the 2012-2013 academic year.

Technology-enhanced learning occurs at all levels of the University; beyond courses and programs that are fully online. From active learning classrooms to unique online educational resources to engaging, interactive eTextbooks, technology is being used to enhance curriculum and engage students more deeply with their learning.

**Digital Campus Support Center**

Phone: 1-800-991-8636  
 Mon-Fri, 8:00 a.m. to 4:30 p.m.  
[umdc@umn.edu](mailto:umdc@umn.edu)

chat



## Trabajo Inicial 3 – Inferencia de palabras no transparentes. Uso del diccionario

**INFERENCIA DE PALABRAS NO TRANSPARENTES**

Una de las variables que necesitamos manejar en la comprensión lectora es la capacidad para inferir el significado de palabras o frases que no resultan conocidas ni transparentes ya que esto facilita la comprensión del texto.

Es posible deducir el significado de una palabra desconocida gracias al contexto (palabras, frases, oraciones, párrafos y el mismo texto que rodea a la palabra desconocida). Esto nos permitirá leer más cómodamente, independizarnos del uso del diccionario y practicar una habilidad que podemos emplear incluso para leer textos en español o en otras lenguas extranjeras. Podemos encontrar definiciones, sinónimos, palabras contrastantes, dichos o expresiones y ejemplos o ilustraciones dentro de la misma oración.

- A. Veamos algunos ejemplos en español: De un vistazo al texto y luego proceda a leer el texto y trate de predecir el significado de las palabras subrayadas. Puede suceder que sea más fácil deducir el significado de algunas palabras más que de otras.

**Quiroga encontró en la selva misionera una nueva vida y un nuevo estilo literario**

“En San Ignacio, Quiroga es hoy como las Ruinas Jesuíticas, un tesoro conflictivo”.

“Iniciábase en aquellos días el movimiento obrero, en una región que no conserva del pasado jesuítico sino dos dogmas: la esclavitud del trabajo para el nativo y la inviolabilidad del patrón.” Así describió esos tiempos, épocas en que se juntaba a los mensú en camiones que los trasladaban para ser explotados en obrajes y yerbales.

Antes se trabajaba como esclavo y los mensú no podían volver a su casa porque vivían endeudados. Si se escapaban, los mataban. El de tarafero o recolector de hoja siempre fue el oficio más duro del yerbal. Hace 60 años se cosechaba a mano, desde la madrugada y hasta que las fuerzas bastaran. Se llevaban el reviro –masa y agua – y con eso aguantaban hasta el mediodía. Hoy todo cambió.

Desde principios de siglo, algunos hacendados hicieron realidad su sueño del “oro verde” a costa de sacrificios no sólo de los taraferos sino también del urú - el hombre que seca la yerba.

1. Establezca el posible significado de las siguientes palabras.

Palabra desconocida	Posible significado
mensú	
tarafero	
reviro	
oro verde	
urú	

2. Identifique cuáles de las siguientes “ayudas del texto” lo llevó a inferir el significado de las palabras subrayadas.

- Las palabras, frases u oraciones que rodean a la palabra.
  - Un sinónimo
  - Explicación entre guiones (--.....--)
  - Definición de la palabra ( generalmente precedida por coma “ , “
  - Explicación precedida por signo de puntuación, por ejemplo “ : “
- Como puede ver en esta demostración, es posible deducir el significado de una palabra desconocida gracias al contexto.

B. Veamos algunos ejemplos en inglés.

**STANFORD OBSERVER**

**\$6.05 million earned from patents**

**1** Stanford received \$6.05 million from patents by University researchers in 1986-87.

**5** The Stanford-University of California patent on recombinant DNA earned \$1.7 million, 28.7 percent of the total. A patent on the FM synthesizer chip, held by music Prof. John Chowning, was the second highest income gainer.

**10** Other profitable patents and their fields include phycobiliproteins in structural biology, tomography in physics and electrical engineering, a cell analysis instrument in genetics, and computer software in operations research.

**15** Royalty payments in 1986-87 came from 116 separate technologies. The University also earned \$100,000 on emblematic rights to the Stanford emblems and insignia.

1. ¿Dónde se publicó este artículo?
- 2 ¿Dónde se ubica la Universidad de Stanford? ¿Qué sabe usted acerca de esta universidad?
3. Lea el título. ¿Qué va a leer en este artículo? Indique una **hipótesis de lectura**.
4. ¿Qué palabra en el título le resulta imposible entender? Fíjese en la primera línea del texto. ¿Se aclara el significado de esta palabra en el título?
5. Busque otras palabras transparentes o conocidas que pueda relacionar semánticamente con el título.
6. Avance otra **hipótesis de lectura más específica**.


7. **Scanning:** Haga una lista de patentes por orden de importancia económica. Según el artículo, ¿qué otra forma de ingresos, además de patentes, tiene la universidad?

**Palabras desconocidas (no transparentes)**

Haga una lista de 5-10 palabras no transparentes de las cuales no pueda inferir los significados. Piense la razón para buscar dichas palabras.

Palabra seleccionada	Razón para buscarla	Significado probable	Significado del diccionario

Extraído y adaptado de Spath Hirshman, S. A., 1998

**USO DEL DICCIONARIO**  Ver Apéndice de Referencia Léxico-Gramatical p.76

Cuando resulta difícil inferir el significado de frases o palabras de acuerdo al contexto, se recomienda recurrir a la ayuda del diccionario. Aun así, buscar palabras en el diccionario requiere ciertos conocimientos específicos:

- el orden alfabético
- el significado de las abreviaturas
- el manejo de las remisiones sucesivas (cuando el diccionario indica que debe buscarse otra palabra, por ejemplo *“went”: past tense of “go”*)
- el reconocimiento del lenguaje que usualmente utiliza el diccionario, por ejemplo: *“dícese de...”*, *“a word used for...”*, *“an expression for...”*, etc.
- la habilidad de localizar la definición adecuada al texto (contexto) en el que aparece la palabra buscada.

Extraído y adaptado de Marín, M. y Hall, B. (2005). *Prácticas de lectura con textos de estudio*. Buenos Aires: Eudeba.

Texto 1 – Cognados o palabras transparentes. Morfología de palabras.

### TEXTO 1: MACRO AND MICROECONOMICS



Economics is a social science that studies how individuals, governments, firms and nations make choices on allocating scarce **resources** to satisfy their unlimited wants.

Macro- and microeconomics are the two main vantage points from which the economy is studied. Macroeconomics looks at the economy on a national and international level. It examines total

output of a nation (GDP) and the way the nation allocates its limited resources of land, **labor supply** and capital. Macroeconomics is concerned with international **trade**, a nation's fiscal and monetary policy, the level of inflation and **interest rates**, national unemployment, and more.

Microeconomics studies the level of the individual and the firms within the economy. Analyzing certain aspects of human behavior, microeconomics shows us how individuals and firms respond to changes in price and why they demand what they do at particular **price** levels. Microeconomics tries to explain how and why different **goods** command different values, how individuals make financial decisions, and how individuals best coordinate and cooperate with one another.

Micro- and macroeconomics are intertwined; as economists gain understanding of certain phenomena, they can help us make more informed decisions when allocating resources. Many people believe that the micro foundations of individuals and firms acting in aggregate constitute macroeconomic phenomena.

Extraído y adaptado de: <https://www.investopedia.com/university/economics/economics1.asp>

### PRE-LECTURA

Consulte: <https://definicion.de/macroeconomia/> <https://definicion.de/microeconomia/>

a. Observe el paratexto. ¿Qué puede anticipar sobre el tema acerca del cual leerá en este texto?

Para recordar qué sabe sobre el tema escriba palabras o conceptos relacionados con este tema.

b. Realice un *skimming* del texto. Determine si las siguientes ideas se encuentran contenidas en el mismo o no.

	Si ✓	No ✗
a. definición de economía		
b. clasificación de la economía		
c. relación entre economía y gobierno		
d. objeto de estudio de la microeconomía		
e. relación entre micro y macroeconomía		

**ELEMENTOS LÉXICO-GRAMATICALES****Cognados o palabras transparentes y palabras desconocidas**

Cuando en un texto aparecen palabras desconocidas es conveniente realizar algunas de estas acciones:

- seguir leyendo el texto y no detenerse dado que puede que la explicación necesaria aparezca más adelante.
- si esto no ocurre, muchas veces se puede deducir el significado prestando atención a las pistas del texto.
- otras deducciones se pueden hacer observando cómo está compuesto el término, si tiene prefijos, sufijos, que ayuden a razonar su significado.

**Cognados o Palabras Transparentes**

📁 Ver Apéndice de Referencia Léxico-Gramatical p. 77-78

Llamamos cognados a aquellas palabras de dos lenguas diferentes que poseen un origen común, ortografía y pronunciación similar y sinonimia cercana. Son estas palabras las que facilitan la comprensión al lector hispanohablante de textos escritos en inglés. Debemos tener en cuenta, sin embargo, que hay diferentes grados de transparencia y que también hay “falsos cognados” que son palabras que no significan lo que el lector hispanohablante infiere inmediatamente.

Ejemplos de cognados:

Inglés	Español
<i>economics</i>	
<i>individuals</i>	
<i>nations</i>	
<i>international</i>	

Ejemplos de falsos cognados:

Inglés	Español	Español
<i>policy</i>	<i>policía</i>	política

**Morfología de palabras**

📁 Ver Apéndice de Referencia Léxico-Gramatical p. 78-80

Una manera de inferir el significado de las palabras desconocidas es a través del conocimiento del mecanismos de afijación. Este consiste en reconocer cómo está conformada la palabra. La parte básica de cada palabra se denomina “raíz”. A ésta raíz se le puede incorporar “prefijos” al comienzo y/o “sufijos” al final para modificar su significado o función. Los prefijos normalmente cambian el significado de la palabra. Los sufijos, por otro lado, cambian las funciones de las palabras. Por ejemplo, un sufijo agregado a un verbo lo transformará en sustantivo.

Por ejemplo sobre la raíz de la palabra **employ** se pueden hacer las siguientes derivaciones:

*unemployment*

*unemployed*

*employment*

*employed*

*employee*

- a) *Macroeconomics is concerned with international trade, a nation's fiscal and monetary policy, the level of inflation and interest rates, national **unemployment**, and more.*
- b) ***Unemployed** people are the real worry of the government economy.*
- c) *This factory **employs** thousands of women.*
- d) *The **employees** demanded a rise in their salaries.*

¿Cuál es la categoría gramatical de cada una de las palabras resaltadas? ¿Cuáles serían sus equivalentes en español?

- a)....
- b)....
- c)....
- d)....

### LECTURA

Complete las siguientes ideas del texto.

- La economía estudia...
- La macroeconomía se preocupa por...
- La microeconomía trata de explicar...

### POST-LECTURA

A modo de cierre vuelva a leer el texto, si es necesario, para completar la siguiente tabla con el equivalente en español de las palabras o frases extraídas del texto. Las mismas están relacionadas con el área de administración, economía, comercio y/o finanzas. El objetivo de la actividad es comenzar a elaborar un glosario de términos específicos. Utilice el diccionario como último recurso.

Palabra/frase del texto	Equivalente en español
<i>resources</i> (3)	
<i>labor supply</i> (9)	
<i>trade</i> (10)	
<i>interest rates</i> (11)	
<i>price</i> (14)	
<i>goods</i> (15)	

Texto 2 – Frase nominal o sustantiva. Frase verbal: Tiempo presente simple.

**TEXTO 2: GROSS DOMESTIC PRODUCT – GDP DEFINITION**

What Is Gross Domestic Product (GDP)?

Gross domestic product (GDP) is the monetary value of all the finished goods and services produced within a country's borders in a specific time period. Though GDP is usually calculated on an annual basis, it can be calculated on a quarterly basis as well (in the United States, for example, the government releases an annualized GDP estimate for each quarter and also for an entire year).



GDP includes all private and public consumption, government outlays, investments, private inventories, paid-in construction costs and the foreign balance of trade (exports are added, imports are subtracted). Put simply, GDP is a broad measurement of a nation's overall economic activity. It may be contrasted with gross national product (GNP), which measures the overall production of an economy's citizens, including those living abroad, while domestic production by foreigners is excluded.

Businesses can also use GDP as a guide to decide how best to expand or contract their production and other business activities. And investors also watch GDP since it provides a framework for investment decision-making. The "corporate profits" and "inventory" data in the GDP report are a great resource for equity investors, as both categories show total growth during the period; corporate profits data also displays pre-tax profits, operating cash flows and breakdowns for all major sectors of the economy.

Extraído y adaptado de: <https://www.investopedia.com/terms/g/gdp.asp> Updated Feb 9, 2019

**PRE-LECTURA**

Consulte: <https://definicion.de/producto-interno-bruto/>

- a. Observe el paratexto. ¿Qué puede anticipar sobre el tema acerca del cual leerá en este texto? Redacte una hipótesis de lectura.
- b. Realice un *skimming* del texto para obtener información global del mismo.
- c. Decida si los siguientes enunciados son verdaderos o falsos. Corrija los falsos (en español) e indique donde encontró la información.

ENUNCIADOS	V/F	LÍNEAS
a. El PBI es el valor monetario de los productos elaborados y servicios producidos en las fronteras en un periodo de tiempo.		
b. El PBI incluye consumo privado y público, gasto público, inversiones, entre otros.		

c. Las exportaciones se restan y las importaciones se suman.		
d. Las sociedades también puede usar el PBI para guiar sus decisiones y actividades.		

d. Conteste la siguiente pregunta sin leer el texto, solo busque rápidamente la respuesta:  
¿A qué hace referencia la sigla GNP?

### ELEMENTOS LÉXICO-GRAMATICALES

#### La Frase Nominal (o sustantiva)

Poder analizar las frases sustantivas en un texto nos ayuda en la comprensión ya que el orden de los adjetivos en inglés y en español es diferente y esto nos lleva muchas veces a malinterpretar ciertas frases de un texto. Veamos un ejemplo:

*Gross Domestic Product*      En inglés los adjetivos van adelante del sustantivo generalmente  
*Producto Bruto Interno*      En español los adjetivos van después del sustantivo al cual están calificando.

La **frase nominal** básica puede estar formada por tres elementos: el núcleo, el/los determinadores y el/los modificadores. El único componente que no puede faltar en una **frase nominal**, es su núcleo, que es un sustantivo o palabra con función sustantiva: si no hay núcleo, no hay frase nominal. Un sustantivo es una palabra usada para identificar: personas, cosas, lugares, abstracciones y emociones, entre otras. Una frase sustantiva puede estar formada por una sola palabra, sólo un sustantivo, que es además su núcleo. Si una frase sustantiva está formada por más de una palabra, su núcleo es la última palabra de la derecha (hay algunas excepciones a esta regla) Para interpretar una frase nominal debemos **ubicar el núcleo, buscar su significado y luego interpretar los determinadores y modificadores para que coincidan en género y número con el sustantivo del que se habla en esa frase nominal**. Los determinadores y modificadores pueden no estar en la frase pero si están siempre siguen el mismo orden: **determinador + modificador + núcleo**.

📁 Ver Apéndice de Referencia Léxico-Gramatical p. 82-83

#### Frase verbal: Tiempo presente simple

Observe las siguientes oraciones extraídas del texto. Luego responda las preguntas.

1. *Gross domestic product (GDP) **is** the monetary value of all the finished goods and services produced within a country's borders in a specific time period. (2-5)*
2. *...in the United States, for example, the government **releases** an annualized GDP estimate for each quarter and also for an entire year. (7-11)*

a) ¿En qué tiempo verbal se encuentran las acciones subrayadas y en negrita?

b) ¿Por qué considera que ese tiempo verbal se usa en el texto?


- Se describe una rutina
- Se describe un estado
- Se expresa una verdad universal



Busque en el texto otros dos ejemplos de oraciones que contengan el mismo tiempo verbal que los ejemplos anteriores, subráyelos y de su equivalente en español.

1...

2...

 Ver Apéndice de Referencia Léxico-Gramatical p. 84

### LECTURA

1. Analice las siguientes frases sustantivas:

*an annual basis* (6):

*a quarterly basis* (7):

¿Cómo se puede calcular el *GDP* (PBI)? ¿Qué ejemplo provee el texto?

2. Analice las siguientes frases sustantivas:

*a broad measurement* (14):

*a nation's overall economic activity* (14):

¿Cómo se define en el segundo párrafo el *GDP* (PBI)?

3. Analice las siguientes frases sustantivas:

*the overall production* (15):

*an economy's citizens* (15-16):

¿Qué contraste se presenta entre el *GDP* y el *GNP* en el segundo párrafo?

### POST-LECTURA

A modo de cierre vuelva a leer el texto, si es necesario, para completar la siguiente tabla con el equivalente en español de las palabras o frases extraídas del texto. Las mismas están relacionadas con el área de administración, economía, comercio y/o finanzas. El objetivo de la actividad es comenzar a elaborar un glosario de términos específicos. Utilice el diccionario como último recurso.

Palabra/frase del texto	Equivalente en español
<i>consumption</i> (12)	
<i>government outlays</i> (12)	
<i>investments</i> (12)	
<i>inventories</i> (13)	
<i>businesses</i> (18)	
<i>corporate profits</i> (21-22)	

Texto 3 – Coherencia textual: Referentes. Frase sustantiva: Forma –ing como sustantivo y adjetivo.

### TEXTO 3: WHAT IS THE WORLD TRADE ORGANIZATION?



WORLD TRADE  
ORGANIZATION



The World Trade Organization is a global organization made up of 164 member countries that deals with the rules of **trade** between nations. Its goal is to ensure that trade flows as smoothly and predictably as possible. It was born out of the [General Agreement on Tariffs and Trade](#) (GATT), which was established in 1947. GATT was part of the Bretton Woods-inspired family, including the International Monetary Fund (IMF) and World Bank. A series of trade negotiations,

GATT rounds began at the end of World War II and were aimed at reducing tariffs for the facilitation of global trade. The rationale for GATT was based on the [most favored nation \(MFN\) clause](#), which, when assigned to one country by another, gives the selected country, privileged trading rights. As such, GATT aimed to help all countries obtain MFN-like status so no single country would hold a trading advantage over others.

The WTO replaced GATT as the world's global trading body in 1995, and the current set of governing rules stems from the Uruguay Round of GATT negotiations, which took place from 1986 to 1994. GATT trading regulations established between 1947 and 1994 (and in particular those negotiated during the Uruguay Round) remain the primary rule book for multilateral trade in **goods**. Specific sectors such as agriculture have been addressed, as well as issues related to [anti-dumping](#).

The Uruguay Round also laid the foundations for regulating trade in services. The General Agreement on Trade in Services (GATS) is the guideline directing multilateral trade in services. [Intellectual property](#) rights were addressed in the establishment of regulations protecting the trade and **investment** of ideas, concepts, innovating designs, patents and so forth.

The purpose of the WTO is to ensure global trade commences smoothly, freely and predictably. The WTO creates and embodies the ground rules for global trade among member nations, offering a system for [international commerce](#). The WTO aims to create economic peace and stability in the world through a multilateral system based on consenting member states (in 2017 there were 164 members) that have ratified the rules of the WTO in their individual countries as well. This means WTO rules become part of a country's domestic legal system. The rules, therefore, apply to local companies conducting business in the international arena. An understanding of economics and of the rules is essential.

If a company decides to invest in a foreign country by, for example, setting up an office in that country, the rules of the WTO (and hence, a country's local laws) will govern how that can be done. Theoretically, if a country is a member of the WTO, its local **laws** cannot contradict WTO rules and regulations, which currently govern approximately 97% of all world trade.

Extraído y adaptado de: <https://www.investopedia.com/investing/what-is-the-world-trade-organization/>. Updated Jun 29, 2018

**PRE-LECTURA**

Consulte: [https://www.wto.org/spanish/thewto\\_s/whatis\\_s/whatis\\_s.htm](https://www.wto.org/spanish/thewto_s/whatis_s/whatis_s.htm)

a. Observe el paratexto. ¿Qué puede anticipar sobre el tema acerca del cual leerá en este texto? Para recordar qué sabe sobre el tema escriba palabras o conceptos relacionados con el mismo.

b. Realice un *skimming* del texto para obtener información global del mismo.

c. Indique si las siguientes ideas están contenidas o no en el texto. En caso de estar, escriba las líneas de referencia.

Idea	x	✓	Línea
a. Qué es la Organización Mundial del Comercio y cómo está compuesta			
b. Los servicios que presta <i>The Uruguay Round</i>			
c. El propósito y los objetivos de la Organización Mundial del Comercio			
d. Qué sucede cuando una compañía quiere invertir en el extranjero			

d. Escanee el texto buscando a qué hacen referencia las siguientes siglas:

GATT:

IMF:

MFN:

GATS:

**LECTURA**

Lea el texto para responder preguntas sobre el contenido del mismo. Indique las líneas de donde obtuvo la información.

1. ¿Qué es la Organización Mundial del Comercio (OMC)?


2. ¿Qué relación tiene la OMC con la GATT?

3. Provea características de esta última institución.

4. Mencione propósito y/o objetivos de la OMC.

**ELEMENTOS LÉXICO-GRAMATICALES****Coherencia Textual: Referencia**

Para construir el sentido del texto, una de las estrategias que el lector necesita es identificar de quién o de qué se habla. En general, al comienzo de la idea se nombra de quién o de qué se habla, pero luego se puede hacer referencia a estos a través de elementos referenciales.

 Ver Apéndice de Referencia Léxico-Gramatical p.88

Lea las siguientes oraciones extraídas del texto. Elija la opción correcta.

1. *GATT trading regulations established between 1947 and 1994 (and in particular **those** negotiated during the Uruguay Round) remain the primary rule book for multilateral trade in goods. (16-17)*

**Those** hace referencia a:

- a. Los años 1947 y 1994
- b. Las normas de intercambio

2. *The WTO aims to create economic peace and stability in the world through a multilateral system based on consenting member states (in 2017 there were 164 members) that have ratified the rules of the WTO in **their** individual countries as well. (25-27)*

**Their** hace referencia a:

- a. Las reglas de la Organización Mundial del Comercio
- b. Los estados miembros
- c. países

3. *Theoretically, if a country is a member of the WTO, **its** local laws cannot contradict WTO rules and regulations, **which** currently govern approximately 97% of all world trade. (33-34)*

**Its** hace referencia a:

- a. La Organización Mundial del Comercio
- b. Un país
- c. Un miembro
- d. Un país que es miembro de la Organización Mundial del Comercio

**Which** hace referencia a:

- a. Leyes locales
- b. Reglas y regulaciones de la Organización Mundial del Comercio

### La forma –ing en la frase sustantiva

Observe las siguientes frases sustantivas extraídas del texto. Preste atención a las palabras resaltadas, ¿qué significado les daría a esas palabras?

a) *GATT **trading** regulations (16)*

-comercializando

-de comercio

En el ejemplo anterior, el equivalente correcto de **trading** es **de comercio** porque la palabra cumple la función de adjetivo, modificando al sustantivo *regulations* (reglas, normas).

b) *ideas, concepts, **innovating** designs, patents* (22)


Equivalente en español:

c) An **understanding** of economics (29)

- entendiendo

- comprensión

En el ejemplo anterior, el equivalente correcto de **understanding** es **comprensión** porque la palabra cumple la función de sustantivo.

 Ver Apéndice de Referencia Léxico-Gramatical p. 96

### Vocabulario

Una los términos en inglés con su equivalente en español

1. <i>trade</i> (2)	a. inversión
2. <i>goods</i> (17)	b. acuerdo
3. <i>agreement</i> (5)	c. comercio
4. <i>investment</i> (22)	d. leyes
5. <i>laws</i> (33)	e. bienes

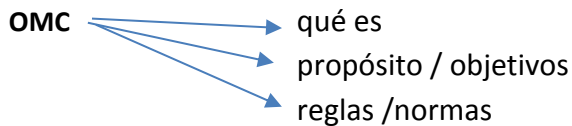
### POST-LECTURA

El resumen según A. Micolini (2005) es la extracción de las ideas principales de un texto o tema respetando la manera de escribir o el estilo del autor. Las características distintivas del resumen son:

- Se incluyen todas las ideas principales
- Pueden incluirse algunas ideas secundarias, si las mismas son importantes para aclarar el tema
- Se debe respetar el pensamiento del autor.

Micolini, A. (2005). Competencias para un estudio eficaz. Córdoba: Editorial Brujas.

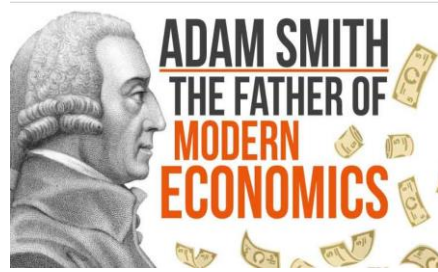
A modo de cierre relea el texto en detalle y elabore un resumen teniendo en cuenta el siguiente cuadro:



Texto 4 – Coherencia textual: conectores. Frase verbal: tiempo pasado.

#### TEXTO 4: ECONOMIC BASICS

Adam Smith (1723 - 1790), is often considered the "father of modern economics." His book "An Inquiry into the Nature and Causes of the Wealth of Nations" (1776) was the first fully elaborated attempt to understand why some nations prospered while others suffered widespread poverty. He famously **argued** that individuals working for their own self-interest could nonetheless create a stable and well-provisioned society through a mechanism he called the invisible hand of the market.



In the late 19<sup>th</sup> century, the discipline of economics became its own distinct field of study. Alfred Marshall, author of "The Principles of Economics" (1890) defined economics as a social science that examines people's **behavior** according to their individual self-interests. He wrote, "Thus it is on one side the study of wealth; and on the other, and more important side, a part of the study of man."

In the early 20<sup>th</sup> century, however, there was a push toward legitimizing economics as a rigorous science alongside the physical sciences like chemistry and physics. As a result, mathematical models and statistical methods were brought to the forefront along with a number of strong assumptions that are needed to make those models work. For example, modern **mainstream** economics makes the assumption that human beings will always **aim** to **fulfill** their individual self-interests. It also assumes that individuals are rational actors in their efforts to fulfill their unlimited **wants** and **needs**. It also makes the claims that firms exist to maximize **profit** and that markets are efficient. This school of economics, which has come to dominate both the academic field of economics as well as the practical application of economic theory in policy and business, is known as neoclassical economics.

Extraído y adaptado de: <https://www.investopedia.com/university/economics/>

#### PRE-LECTURA

Consulte: <https://economipedia.com/historia/biografia/adam-smith.html>

<https://ekonomicos.com/alfred-marshall/>

a. Observe el paratexto. ¿Qué puede anticipar sobre el tema acerca del cual leerá en este texto? Para recordar qué sabe sobre el tema escriba palabras o conceptos relacionados con el mismo.

b. Realice un *skimming* del texto para obtener información global del mismo.

c. Indique si los siguientes enunciados son verdaderos o falsos. Corrija los falsos (en español).

Indique las líneas donde encontró la información.

Enunciado	V	F	Línea
a. Adam Smith es a menudo considerado el padre de la economía moderna.			
b. A finales del siglo 19 la economía como disciplina comenzó su propio estudio.			
c. En el siglo 20 hubo un impulso para legitimar la economía como ciencia rigurosa a la par de las ciencias físicas como la química y la física.			

d. Escanee el texto e indique con qué relaciona los años 1776 y 1890.

### LECTURA

1. Analice la siguiente frase sustantiva.

*their individual self-interests* (11):

¿Cómo define la economía Alfred Marshall en 1890?

2. Analice la formación de la palabra *unlimited* (18). ¿A qué palabras está modificando?

Mencione los supuestos o premisas de los enfoques económicos dominantes modernos.

- ...
- ...
- ...

3. ¿Con qué otro nombre se denomina a esta escuela de economía?

### ELEMENTOS LÉXICO-GRAMATICALES

#### Coherencia Textual: Conectores

Las ideas en un texto no se expresan de manera aislada, es por eso que para que el texto tenga sentido es necesario que las ideas que contiene se relacionen entre sí. Asimismo, el contenido de cada oración se debe relacionar con el contenido global del texto.

Las relaciones entre las oraciones en un texto se expresan a través de recursos léxicos y gramaticales, y entre ellos se encuentran los conectores. Para poder construir el significado de un texto es importante reconocer las relaciones que estos nexos lógicos establecen.

Lea las siguientes oraciones extraídas del texto. Luego conteste las preguntas a continuación.

1. *His book "An Inquiry into the Nature and Causes of the Wealth of Nations" (1776) was the first fully elaborated attempt to understand why some nations prospered **while** others suffered widespread poverty. (2-5)*

¿Qué propósito cumple la palabra **while**? Elija una opción:

- Modifica una palabra
- Hace referencia a una palabra/frase mencionada anteriormente

- Une ideas
- Indica el tiempo de las acciones

¿Qué tipo de relación establece la palabra **while**? Elija una opción:

- Contraste
- Adición
- Resultado

2. Thus it is on one side the study of wealth; and on the other, and more important side, a part of the study of man. (11-12)

Conector:

Tipo de relación entre las ideas: adición

Ideas relacionadas:

- Idea 1:
  
- Idea 2:

3. As a result, mathematical models and statistical methods were brought to the forefront... (14-16)

Conector:

Tipo de relación entre las ideas: resultado

Ideas relacionadas:

- Idea 1:
  
- Idea 2:

 Ver Apéndice de Referencia Léxico-Gramatical p.89

### Frase verbal: Tiempo pasado simple

Observe las siguientes oraciones extraídas del texto. Luego responda las preguntas.

1. His book "An Inquiry into the Nature and Causes of the Wealth of Nations" (1776) was the first fully elaborated attempt to understand why some nations prospered while others suffered widespread poverty. (2-5)
2. In the late 19<sup>th</sup> century, the discipline of economics became its own distinct field of study. (9)
3. Alfred Marshall, author of "The Principles of Economics" (1890) defined economics as a social science that... (9-11)

a) ¿Qué función gramatical cumplen las palabras resaltadas? Sustantivos – adjetivos – verbos

b) ¿En qué tiempo verbal cree que se encuentran las acciones subrayadas y en negrita y por qué considera que ese tiempo verbal se usa en el texto?

- Se describe una rutina



- Se describe una acción que ocurrió en el pasado
- Se expresa una verdad universal

➡ Complete según lo analizado

Los verbos en pasado se clasifican en regulares e irregulares. Los regulares agregan... al verbo principal, en cambio los irregulares ...

El verbo "to be" (ser-estar) cambia su forma dependiendo de si es ... o...

📁 Ver Apéndice de Referencia Léxico-Gramatical p. 85

### Vocabulario

Elija el significado adecuado de las siguientes palabras. Preste especial atención al contexto.

<i>argued</i> (6)	argumentó	Acordó	discutió
<i>behaviour</i> (11)	personalidad	Comportamiento	sentimiento
<i>mainstream</i> (16)	corriente	Principal	convencional
<i>aim</i> (v) (17)	aspirar	Objetivo	meta
<i>fulfill</i> (v) (17)	llenar	Completar	satisfacer
<i>wants</i> (18)	quiere	Necesidades	deseos
<i>needs</i> (18)	necesidades	Necesita	necesario
<i>profit</i> (19)	ganancia	Pérdida	aprovechar

### POST-LECTURA

A modo de cierre vuelva a leer el texto, si es necesario, para completar la siguiente tabla.

ECONOMÍA: DESARROLLO DE LA DISCIPLINA		
Fines de Siglo 18	Fines de Siglo 19	Comienzos de Siglo 20

**TEXTO 5: OBSTACLES TO ECONOMIC DEVELOPMENT**

Before examining some of the possible solutions to the **plight** of developing countries, we need to take a closer look at some common problems in different areas.

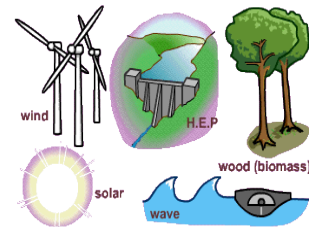
**Population** One major obstacle to economic development is population growth. The populations of most developing countries grow at a rate much faster than those of industrialized countries. One reason for this **growth** is the high *crude birth rate* - the number of live births per 1,000 persons. In some developing countries, the population is so large that there is little fertile land and other **resources** to support it. Many less developed countries depend on agriculture, adding to the problem. In these countries, there exists an incentive to have many children. Most farms are worked by families, and children can work in the fields at an early age. More children mean more workers. In addition, having many children ensures the parents that someone will take care of them in their old age.



Another problem for developing countries is increasing *life expectancy* - the **average** remaining lifetime for persons who reach a certain age. Better education, international help and emphasis on health-care facilities help people live longer.

Finally, people have different views on what is the correct rate of population growth. Some feel that the earth is too crowded already and that societies should work for *zero population growth* (ZPG) – the condition in which the average number of births and deaths balance so that a population stops growing. Others feel that population growth is a natural event and that efforts to disrupt it are morally and religiously incorrect.

**Natural Resources** Another obstacle to economic growth is limited natural resources. No country can develop beyond its resource potential. Unproductive land and harsh climate can limit economic growth. A **shortage** or lack of natural resources or energy sources needed for industry is also a problem. Some countries may be fortunate enough to discover a valuable mineral to finance development, but most focus on agriculture.



International agencies, such as the World Bank fund agricultural projects. Recently, the World Bank has undertaken projects to control plagues that destroy the crops in East Africa. It has also funded projects to develop cotton, tobacco and tea crops in Tanzania and Ghana, as well as to increase the production of sorghum in Nigeria.

**Education and Technology** Still another obstacle to economic development is a lack of appropriate education and technology. Many developing countries do not have a highly literate population or the right level of technical **skills** needed to build an industrial society. In addition, most do not have money to train engineers and scientists.

Many developing countries cannot provide free public education for school-age children. In those that can, not everyone is able to take advantage of it. In many cases, children must work to help feed their families. As a result, much of the population may not have the basic skills needed to continue with higher education when it is offered.

**Economy** A major problem facing nations today is the size of their *external debt* – money borrowed from foreign banks and governments. Some nations have borrowed so much that they may never be able to repay **loans**.

Another problem for developing nations is *capital flight* – the legal or illegal export of a nation's currency and foreign exchange. Capital flight may cause countries to face a cash shortage, which prevents them from paying interests on their foreign debt. At a minimum, it limits the funds available for capital investment.



**Government** Government can also be an obstacle to economic development. A country whose government often changes will have a hard time developing economically. Such constant changes impede long-term planning. Economic development is more difficult if political changes occur through violent revolutions. It will also be slow if a government is not honest. Corrupt officials can damage the economy in several ways. One way is by depositing the nation's money in a personal account in a foreign bank. Another way is by spending large sums of money on their personal living.

Extraído y adaptado de: Clayton, G.E, "Developing Countries", *Economics, Principles and Practice*, pp 497-514. Glencoe Publishing Company, 1995

## PRE-LECTURA

Consulte:

<https://definición.de/tasa-de-natalidad/>

<https://definicion.de/deuda-externa/>

<https://deconceptos.com/ciencias-naturales/esperanza-de-vida>

<https://economipedia.com/definiciones/fuga-de-capitales.html>

<http://www.economia48.com/spa/d/crecimiento-cero-de-la-poblacion/crecimiento-cero-de-la-poblacion.htm>

a. ¿Cuáles son los equivalentes en español de los siguientes conceptos?

*Crude birth rate:*

*Life expectancy:*

*Zero population growth:*

*External debt:*

*Capital flight:*

b. Observe el paratexto. ¿Qué puede anticipar sobre el tema acerca del cual leerá en este texto?

Redacte una hipótesis de lectura.

c. Realice un *skimming* del texto para obtener información global del mismo.

d. Decida si los siguientes enunciados son verdaderos o falsos. Corrija los falsos (en español) e indique donde encontró la información.

ENUNCIADOS	V/F	LÍNEAS
a. Uno de los principales obstáculos para el desarrollo económico es la baja población en algunos lugares del mundo.		
b. La gente tiene diferentes perspectivas en cuanto a cuál es el índice correcto del crecimiento poblacional.		
c. Los recursos naturales limitados son otro obstáculo para el crecimiento económico.		
d. Algunas agencias internacionales fundaron varios proyectos agrícolas.		
e. Otro obstáculo para el desarrollo económico es la educación y tecnología apropiada.		
f. Otros problemas que enfrentan los países en la actualidad son la deuda externa y la fuga de capitales.		

e. Realice un *scanning* del texto e identifique cómo están definidos los siguientes conceptos en el texto:

*Crude birth rate* (7):

*Life expectancy* (14):

*Zero population growth* (18):

*External debt* (41):

*Capital flight* (44):

#### LECTURA

1. Analice la morfología de las siguientes palabras. Indique si tienen sufijo y/o prefijo e identifique su función gramatical y significado. ¿A qué palabra están modificando?

*developing* (2):

*development* (4):

*developed* (9):

2. ¿A qué poblaciones se hace referencia cuando se utiliza el referente **those** (6)?  
¿Qué sucede en esas poblaciones?

3. ¿A qué países hace referencia la frase **these countries** (10)?  
¿Cuál es el problema allí?

4. Analice las siguientes frases sustantivas:

*limited natural resources* (22-23):

*its resource potential* (23):

*unproductive land* (24):

Mencione ejemplos de problemas relacionados con recursos naturales.

5. Analice la siguiente frase sustantiva:

*cotton, tobacco and tea crops* (31):

¿Cómo ayudan o qué tipo de ayuda proveen ciertas agencias internacionales?

6. Analice las siguientes frases sustantivas:

*many developing countries* (37):

*a highly literate population* (35):

¿Qué sucede con respecto a la educación y la tecnología en algunos lugares?

7. ¿Cómo es el desarrollo económico si se tiene en cuenta el factor “gobierno”? Analice el conector **also** (52) para contestar la pregunta.

Conector:

Indica:

Idea 1:

Idea 2:

8. ¿Cómo afectan el desarrollo económico los funcionarios públicos corruptos? Analice los conectores **One way** (53) y **Another way** (54) para contestar.

Conector:

Indica:

Idea 1:

Idea 2:

Conector:

Indica:

Idea 1:

Idea 2:

### Vocabulario

Una el equivalente de los siguientes sustantivos.

1. <i>plight</i> (1)	a. promedio
2. <i>rate</i> (5)	b. crecimiento
3. <i>growth</i> (6)	c. préstamos
4. <i>resources</i> (9)	d. problemática

LECTOCOMPRESIÓN EN INGLÉS PARA LICENCIATURA EN ADMINISTRACIÓN

5. <i>average</i> (14)	e. tasa
6. <i>shortage</i> (25)	f. recursos
7. <i>skills</i> (35)	g. escasez
8. <i>loans</i> (43)	h. habilidades

**POST-LECTURA**

A modo de cierre complete el siguiente esquema y luego realice una síntesis incluyendo los principales contenidos del texto.

**OBSTÁCULOS PARA EL DESARROLLO ECONÓMICO**

Área	Problemática
Población:	1.  2.  3.
Recursos naturales:	1.  2.
Educación y tecnología:	1.  2.
Economía:	1.  2.
Gobierno:	1.  2.

**TEXTO 6: WHAT IS INFLATION?**

Inflation is defined as a sustained increase in the general level of prices for goods and services. It is measured as an annual percentage increase. As inflation **rises**, every dollar you **own** buys a smaller percentage of a good or service.

The value of a dollar does not stay constant when there is inflation. The value of a dollar is observed in terms of purchasing power, which is the real, tangible goods that money can buy. When inflation goes up, there is a decline in the purchasing power of money. For example, if the inflation rate is 2% annually, then theoretically a \$1 packet of cookies will cost \$1.02 in a year. After inflation, your dollar can't **buy** the same goods it could beforehand.

There are several variations on inflation:

- Deflation is when the general level of prices is **falling**. This is the opposite of inflation.
- Hyperinflation is unusually rapid inflation. In extreme cases, this can lead to the breakdown of a nation's monetary system. One of the most notable examples of hyperinflation occurred in Germany in 1923, when prices rose 2,500% in one month!
- Stagflation is the combination of high unemployment and economic stagnation with inflation. This happened in industrialized countries during the 1970s, when a bad economy was combined with OPEC raising oil prices.

In recent years, most developed countries have attempted to sustain an inflation rate of 2-3%.

**Causes of Inflation**

There is no one cause that is universally agreed upon, but at least two theories are generally accepted:

**Demand-Pull Inflation** - This theory can be summarized as "too much money chasing too few goods". In other words, if demand is growing faster than **supply**, prices will increase. This usually occurs in growing economies.

**Cost-Push Inflation** - When companies' costs go up, they need to increase prices to maintain their profit margins. Increased costs can include things such as wages, taxes, or increased costs of imports.

**Costs of Inflation**

Almost everyone thinks inflation is evil, but it isn't necessarily so. Inflation affects different people in different ways. It also depends on whether inflation is anticipated or unanticipated. If the inflation rate corresponds to what the majority of people are expecting (anticipated inflation), then we can compensate and the cost isn't high. For example, banks can vary their interest rates and workers can negotiate contracts that include automatic **wage** increases as the price level goes up.

Problems arise when there is unanticipated inflation:

- Creditors lose and debtors gain if the lender does not anticipate inflation correctly. For those who borrow, this is similar to getting an interest-free loan.



- Uncertainty about what will happen next makes corporations and consumers less likely to spend. This hurts economic output in the long run.
  - People living off a fixed-income, such as retirees, see a decline in their purchasing power and, consequently, their standard of living.
  - The entire economy must absorb reprising costs ("menu costs") as price lists, labels, menus and more have to be updated.
  - If the inflation rate is greater than that of other countries, domestic products become less competitive.
- People like to complain about prices going up, but they often ignore the fact that wages should be rising as well. The question shouldn't be whether inflation is rising, but whether it's rising at a quicker pace than your wages.
- Finally, inflation is a sign that an economy is growing. In some situations, little inflation (or even deflation) can be just as bad as high inflation. The lack of inflation may be an indication that the economy is weakening. As you can see, it's not so easy to label inflation as either good or bad - it depends on the overall economy as well as your personal situation.

Extraído y adaptado de: <http://www.investopedia.com/university/inflation/inflation1.asp>

### PRE-LECTURA

Consulte:

[https://www.finanzasparatodos.es/es/secciones/actualidad/~inflacion\\_estabilidad\\_precios.html](https://www.finanzasparatodos.es/es/secciones/actualidad/~inflacion_estabilidad_precios.html)

<https://economipedia.com/?s=inflacion>

<https://economipedia.com/?s=deflacion>

<https://economipedia.com/definiciones/estanflacion.html>

- a. Observe el paratexto. ¿Qué puede anticipar sobre el tema acerca del cual leerá en este texto?  
Redacte una hipótesis de lectura.

- b. Realice un *skimming* del texto para obtener información global del mismo.

- c. Determine si las siguientes ideas se encuentran contenidas en el o no.

	Si ✓	No ✗
a. Definición de inflación		
b. Consecuencias de la inflación		
c. Variaciones de la inflación		
d. Causas de la inflación		
e. La inflación es negativa para las personas		
f. La inflación es un mal síntoma económico de la economía de un país		



d. *Scanning*. Realice una lectura rápida e identifique a qué información se refieren los siguientes datos.

1923:

1970s:

OPEC:

**ELEMENTOS LÉXICO-GRAMATICALES**

**VERBOS MODALES**

Observe las siguientes oraciones extraídas del texto y subraye los verbos. Luego responda las preguntas a continuación:

I- *Inflation affects different people in different ways.* (30-31)

II- *In extreme cases, this can lead to the breakdown of a nation's monetary system.* (13-14)

III- *... banks can vary their interest rates and workers can negotiate contracts...* (33-34)

IV- *The entire economy must absorb repricing costs...* (42)

V- *The question shouldn't be whether inflation is rising...* (47)

VI- *The lack of inflation may be an indication that the economy...* (50)

a- ¿En qué tiempo verbal se encuentra la oración I?

b- ¿Qué diferencia nota entre la acción de la primera oración y las restantes?

c- ¿Qué nuevos elementos gramaticales hay en las oraciones II-VI?

d- ¿Qué nombre reciben éstos elementos? ¿Qué valor agregan a la oración?

Los verbos modales, como su nombre lo indica, tienen como función principal marcar el “modo” de la acción. Los verbos modales pueden indicar capacidad, obligación, posibilidad o probabilidad, sugerencia, etc. Los verbos modales son auxiliares y van seguidos por un verbo infinitivo.

El verbo modal **CAN** indica **capacidad** del sujeto para realizar una acción o **posibilidad** en tiempo presente.

El verbo modal **MAY** indica que una acción **puede** ocurrir en el presente o en el futuro.

Los verbos modales **COULD- MIGHT** indican una **posibilidad más remota** en el presente o en futuro.

El verbo modal **SHOULD** se utiliza para indicar una **sugerencia o recomendación**.

e. Complete el siguiente cuadro y escriba el equivalente en español.

Oración II: <i>can lead</i>	Español: puede llevar
Oración III:	Español:
Oración IV:	Español:
Oración V:	Español:
Oración VI:	Español:

f. Escriba el equivalente en español de las oraciones II – VI.

Ver Apéndice de Referencia Léxico-Gramatical p.87

### LECTURA

1. Analice la siguiente frase sustantiva:

*an annual percentage increase (2):*

¿Qué sucede cuando sube la inflación?

2. Analice la siguiente frase sustantiva:

*purchasing power (6):*

¿A qué se refiere este concepto?

3. Analice la siguiente frase sustantiva:

*an interest-free loan (37):*

¿Qué sucede con las personas que piden préstamos en una situación de inflación no anticipada?

4. Provea el referente de las palabras resaltadas.

a. *After inflation, your dollar can't buy the same goods **it** could beforehand. (9-10)*

b. *People living off a fixed-income, such as retirees, see a decline in **their** purchasing power and consequently, **their** standard of living. (40-41)*

5. Lea las siguientes oraciones e identifique los conectores. Escriba las ideas que se relacionan por medio de los mismos.

a. *When inflation goes up, there is a decline in the purchasing power of money. For example, if the inflation rate is 2% annually, then theoretically a \$1 packet of cookies will cost \$1.02 in a year. (7-8)*

Conector:

Indica:

Idea 1:

Idea 2:

b. *Increased costs can include things such as wages, taxes, or increased costs of imports. (27)*

Conector:

Indica:

Idea 1:

Idea 2:

**Vocabulario**

Una los sinónimos

1. <i>rise</i> (3)	a. purchase
2. <i>own</i> (3)	b. go down
3. <i>buy</i> (9)	c. possess
4. <i>fall</i> (12)	d. go up
5. <i>wage</i> (34)	e. provision
6. <i>supply</i> (24)	f. salaries

**POST-LECTURA**

A modo de cierre lea el texto en forma detallada y complete el siguiente esquema.

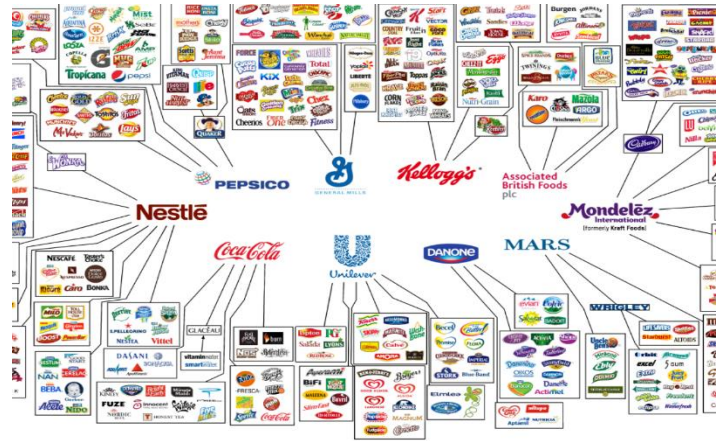
Definición de inflación →

Variaciones en la inflación →

Teorías sobre las causas de la inflación →  
→Costos de la inflación no anticipada →  
→  
→  
→  
→

**TEXTO 7: HOW AND WHY COMPANIES BECOME MONOPOLIES**

Investopedia defines a monopoly as, "a situation in which a single company or group owns all or nearly all of the market for a given type of product or service." Without any meaningful competition, monopolies are usually quite profitable. While companies constantly jockey to increase market share, achieving true monopoly status is not easy to do. How and why do companies become monopolies?

**How to Create a Monopoly**

There are many ways to create a monopoly, and most of them rely on some form of assistance from the government. Perhaps the easiest way to become a monopoly is by the government granting a company exclusive rights to provide goods or services. One of the best-known monopolies was created in this manner by the British government. It granted exclusive rights to the British East India Company to import goods to Britain from India in 1600. At the height of its power, the firm served as the virtual ruler of India with the power to levy taxes and direct armed forces.

In a similar manner, nationalization (a process by which the government itself takes control over a business or industry) is another way to create a monopoly. Mail delivery and childhood education are two services that have been nationalized in many countries. Communist countries often take nationalization to its most extreme, with the government controlling almost all means of production.

Copyrights and patents are another way in which assistance from the government can be used to create a monopoly or a near monopoly. Because the government has laws in place to protect intellectual property, the creators of that property are given monopoly power over things like ideas, concepts, designs, storylines, songs or even short melodies. A good example of this comes from the world of technology, where Microsoft Corp's (MSFT) copyright of its Windows software effectively gave the firm a monopoly on what amounted to a revolutionary new way for computer users to navigate and manage their on-screen activities.

Having access to a scarce resource is another way to create a monopoly. This is the path taken by Standard Oil under the leadership of John D. Rockefeller. Through relentless and ruthless business practices, Rockefeller took control of over 90% of the oil pipelines and refineries in the United States. While the government eventually broke up the monopoly, it took several tries and nearly 20 years to do so. Chevron Corporation (CVX), Exxon Mobil Corp. (XOM) and ConocoPhillips Co.(COP) are all legacy companies resulting from the breakup of that monopoly.

**Why Monopolies Are Created**

While governments usually try to prevent monopolies, in certain situations, they encourage or even create monopolies themselves. In many cases, government-created monopolies are intended to result in economies of scale that benefit consumers by keeping costs down. Utility companies that provide water, natural gas or electricity are all examples of entities designed to benefit from

economies of scale. Imagine, for example, the cost to consumers if 10 competing water companies each had to dig up the local streets to run proprietary water lines to every house in town. The same logic holds true for gas pipes and power grids.

In other cases, such as with the government policies that govern copyrights and patents, governments are seeking to encourage innovation. If inventors had no protection for their inventions, all of their time, effort and money spent writing books, recording songs, and conducting the research and development to create new drugs to combat disease would be wasted when another company who steals the idea is able to create a competing product at a lower cost.

**The Downside of Monopolies**

While monopolies are great for the companies that enjoy the benefits of an exclusive market with no competition, they are often not so great for the consumers that buy their products. Consumers purchasing from a monopoly often find they are paying unjustifiably high prices for inferior-quality goods. Also, the customer service associated with monopolies is often poor. For example, if the water company in your area provides poor service, you don't have the option of using another provider to help you take a shower and wash your dishes. For these reasons, governments often prefer that consumers have a variety of vendors to choose from when practical.

However, monopolies can be equally problematic for would-be business owners as well, because the inability to compete with a monopoly can make it impossible to start a new business.

Extraído y adaptado de: <https://www.investopedia.com/articles/investing/071515/how-why-companies-become-monopolies.asp> Updated Mar 26, 2018

**PRE-LECTURA**

Consulte: <https://definicion.de/monopolio/>

a. Observe el paratexto. Lea título y subtítulos. Luego escriba palabras o ideas relacionadas con el tema acerca del cual leerá en este texto.

b. Realice un *skimming* del texto. Determine si las siguientes ideas se encuentran contenidas en el o no.

	Si ✓	No ✗
a. Definición de monopolio		
b. Diferentes formas de crear monopolios		
c. Razones por las cuales se crean los monopolios		
d. Desventajas de los monopolios		
e. Leyes antimonopolio		
f. Ineficiencias causadas por el monopolio		

c. *Scanning*. Realice una lectura rápida e identifique a qué información se refieren los siguientes datos.

1600:

90%

20:

**ELEMENTOS LÉXICO-GRAMATICALES****VOZ PASIVA**

1. Observe las siguientes oraciones extraídas del texto y señale la **acción** y **quién realiza la acción** en cada una de ellas.

a. *It (The British government) granted exclusive rights to the British East India Company...* (15)

b. *One of the best-known monopolies was created in this manner by the British government.* (14)

2. Analice la oración B y escriba verdadero (V) o falso (F) a los siguientes enunciados:

- El sujeto de la oración realiza la acción.
- El sujeto de la oración recibe la acción.
- El agente del verbo está mencionado.
- La oración está en tiempo pasado.
- La oración está en tiempo presente.
- El verbo terminado en “ed” indica que la oración está en tiempo pasado.

La voz pasiva es la forma verbal que se utiliza cuando el sujeto recibe la acción del verbo: el complemento directo del “verbo activo” se convierte en sujeto paciente del “verbo pasivo”. El sujeto activo a veces se omite y en ocasiones no es importante saber quién o qué realizó la acción.

**Voz activa:** *The British government granted exclusive rights to the British East India Company*  
**Sujeto agente**                      **verbo v. activa**                      **CD**                      **CI**


**Voz pasiva:** *Exclusive rights were granted to the British East India Company by The British government*  
**Sujeto paciente**                      **verbo v. pasiva**                      **CI**                      **sujeto agente**

**Forma:** verbo to be + participio pasado del verbo principal.

La voz pasiva puede estar en cualquier tiempo verbal. La preposición “by” indica cuál es el sujeto agente del verbo.

El participio pasado de un verbo puede ser regular o irregular. Los regulares terminan en “ed”, los irregulares no terminan en “ed” y la mayoría se pueden encontrar en la tercera columna del listado de verbos. En español, comúnmente corresponden a la terminación **-ado / -ido**.

**Uso:** la voz pasiva puede utilizarse a) cuando la persona que realiza la acción (el agente) es desconocido, obvio o no es importante; b) para realizar un enunciado de manera más formal; c) cuando la acción es más importante que el agente como por ejemplo en instrucciones, procesos, informes, títulos, etc.

 Ver Apéndice de Referencia Léxico-Gramatical p.93

3. Identifique la estructura de la voz pasiva en las siguientes oraciones. Luego, escriba el equivalente en español de las mismas.

a. *... the creators of that property are given monopoly power over things like ideas, concepts, designs, storylines, songs or even short melodies.* (23-24)

b. *In many cases, government-created monopolies are intended to result in economies of scale.* (36)

## LECTURA

1. Analice la siguiente frase sustantiva:

*the easiest way* (13):

¿De qué forma una empresa se puede convertir en monopolio?

2. Analice la siguiente frase sustantiva:

*relentless and ruthless business practices* (29):

¿De qué forma la empresa Rockefeller se convirtió en monopolio?

3. Escriba el referente de las palabras resaltadas.

a. *There are many ways to create a monopoly, and most of **them** rely on some form of assistance from the government.* (12)

b. *At the height of **its** power, the firm served as the virtual ruler of India with the power to levy taxes and direct armed forces.* (16)

c. *Consumers purchasing from a monopoly often find **they** are paying unjustifiably high prices for inferior-quality goods.* (49-50)

4. Lea las siguientes oraciones e identifique los conectores. Escriba las ideas que se relacionan por medio de los mismos.

a. *While companies constantly jockey to increase market share, achieving true monopoly status is not easy to do.* (7-9)

Conector:

Indica:

Idea 1:

Idea 2:

b. *Also, the customer service associated with monopolies is often poor. For example, if the water company in your area provides poor service, you don't have the option of using another provider to help you take a shower and wash your dishes.* (51-53)

Conector:

Indica:

Idea 1:

Idea 2:

5. Analice el modal **would** (45) en el párrafo 7.

¿Qué pasaría si los inventores / autores no tuvieran protección para sus invenciones /creaciones?

**Vocabulario**

Busque el significado de las siguientes palabras y escriba el equivalente correcto teniendo en cuenta el contexto.

*Profitable* (6):

*Jockey* (7):

*Market share* (8):

*Grant* (13):

*Levy* (17):

*Break up (a monopoly)* (31):

*Encourage* (35):

*Hold true* (41):

*Seek* (43):

*Owner* (55):

**POST-LECTURA**

A modo de cierre lea el texto en forma detallada y complete el siguiente esquema.

**Definición de monopolio** →

**Formas de crear un monopolio** →

→

→

**Razones para crear un monopolio** →

→

→

**Desventajas de los monopolios** →

→

→



**TEXTO 8: GLOBALIZATION**

Globalization (or globalisation) describes an ongoing process by which regional economies, societies and cultures have become integrated through a global network of communication and execution. **The term** is sometimes used to refer specifically to economic globalization: the integration of national economies into the international economy through trade, foreign direct investment, capital flows, migration, and the spread of technology. **However**, globalization is usually recognized as the result of a combination of economic, technological, sociocultural, political and biological factors. **The term** can also refer to the transnational circulation of ideas, languages or popular culture.

**EFFECTS OF GLOBALIZATION**

Globalization has various aspects which affect the world in several different ways such as:

**\*Industrial globalization**-This consists in the emergence of worldwide production markets and broader access to a range of foreign products for consumers and companies. International trade in manufactured goods increased more than 100 times (from \$95 billion to \$12 trillion) in the 57 years since 1955.

**\* Economic globalization** – The world has seen the emergence of a common market based on the freedom of exchange of goods and capital. These markets are **interconnected** and this means that an economic collapse in any one of these countries will affect all the others.



**\*Informational globalization** - In this globalized world, it is possible for any country or city to communicate with geographically remote locations instantaneously. This is a technological change that resulted from the advent of fibre optic communications, satellites, and the spread of telephones and the Internet. Digital technologies have opened the way towards global networks. These are the networks in which all information and knowledge – also the ideology- necessary for the maintenance and the reproduction of the capitalist system are communicated.

The satellites today lie at the heart of the global networks. The founding of INTELSAT in 1964, as an international organization for satellite utilization, was an important step in communications globalization. The founding of INTERSPUTNIK in 1971 by the Soviet allies, also improved the communication capabilities of many non-Western countries. The founding of EUTELSAT in 1974 was another response by the European countries in the “space race”.

**\*Ecological globalization**- there are new global ecological problems such as climate change and water and air pollution that could be solved with international cooperation, but since many factories are built in developing countries where environmental regulation is not observed, globalization is increasing pollution. **Lower Environmental Standards**: As countries compete for **global trade opportunities**, they experience **increased pressure** to offer lower prices. In areas of the world without

practices can prosper by exploiting resources for profit, resulting in environmental damage. *Overexploitation of Resources*: Competition to meet global demand can result in overexploitation of natural resources. With greater opportunities to export products, many countries have pushed their resources to the limit to maximize production. Deforestation and overfishing are examples of problems made bigger by the liberalization of trade around the world.



\***Cultural globalization** – Spreading of multiculturalism, and better individual access to cultural diversity (e.g. through the export of Hollywood movies). Some consider such "imported" culture a danger, since it may supplant the local culture.

Extraído y adaptado de: World Economy - Globalization-International Financial system, by: Mohamed Ahmed Mohamed Salem, 11/22/2009. Faculty of commerce Business administration department. MBA Program- English International business.

**PRE-LECTURA**

Consulte: <https://www.significados.com/globalizacion/>  
<https://www.apd.es/tipos-de-globalizacion/>

a. ¿Cuál es el equivalente en español del siguiente concepto?  
 goods:

b. Observe el paratexto. ¿Qué puede anticipar sobre el tema acerca del cual leerá en este texto?  
 Redacte una hipótesis de lectura.

c. Realice un *skimming* del texto para obtener información global del mismo.

d. Decida si los siguientes enunciados son verdaderos o falsos. **Corrija** los falsos (en español) e indique donde encontró la información.

ENUNCIADOS	V/F	LÍNEAS
a.La globalización describe un proceso continuo en el que las economías regionales, las sociedades y las culturas se integran a través de una red global de comunicación y ejecución.		
b.La globalización tiene varios aspectos que afectan al mundo de maneras severas y diferentes.		
c.Consiste en el surgimiento de mercados de producción mundial y un mayor acceso a productos extranjeros para consumidores y compañías.		
d.El mundo ha visto un mercado común en emergencia, basado en la libertad de intercambio de productos y capital.		
e.Es posible para cualquier país o ciudad, comunicarse con ubicaciones geográficamente remotas instantáneamente.		
f.Hay nuevos problemas ecológicos globales tales como cambio climático y contaminación del agua y del aire que podrían ser resueltos con cooperación		

internacional, por eso muchas fábricas se construyen en países en desarrollo donde la regulación medioambiental no es tenida en cuenta, por eso la globalización está incrementando la contaminación.		
Existe un mejor acceso individual a la diversidad cultural.		

e. Realice un *scanning* del texto e identifique a qué hacen referencia los siguientes conceptos en el texto:

100:

INTELSAT:

INTERSPUTNIK:

EUTELSAT:

### LECTURA

1. Analice:

a. ¿A qué término hace referencia **the term** las dos veces que es utilizado en el primer párrafo del texto?

b. ¿Qué ideas relaciona el conector **however** (5)?

Conector:

Indica:

Idea 1:

Idea 2:

Provea una definición general de globalización:

2. Analice la morfología de la siguiente palabra: **interconnected** (17). Indique si tiene sufijo y/o prefijo e identifique su función gramatical y significado. ¿A qué palabra está modificando?

¿Por qué el colapso económico en un país significa colapso en otros?

3. Mencione qué se comunica y como resultado de qué cuando se habla de la globalización de los flujos de información (*informational globalization*).

4. Analice las siguientes frases sustantivas:

*Lower Environmental Standards* (36):

*global trade opportunities* (36-37):

*increased pressure* (37):

¿Por qué algunas industrias y prácticas prosperan en ciertas áreas del mundo resultando en daño al medioambiente?

5. Analice:

a. la morfología de las siguientes palabras: *overexploitation* (39), *overfishing* (43), *bigger* (43).

Indique si tienen sufijo y/o prefijo e identifique su función gramatical y significado. ¿A qué palabra están modificando?

b. el sentido que le otorga el modal **can** (40) a la oración.

¿Cuáles son las consecuencias de la competencia por satisfacer la demanda global?

6. Analice el modal **may** (48).

¿Cuál es la influencia de Hollywood en el proceso de globalización?

#### POST-LECTURA

A modo de cierre ¿cuáles diría que son los efectos de la globalización?

A nivel industrial...

económico...

de flujo de información...

ecológico....

cultural....

Texto 9 – Frase Verbal. Presente Perfecto. Frase nominal o sustantiva. Referentes. Conectores. Modales

### TEXTO 9: EMPLOYEE EXPERIENCE: THE NEW HUMAN RESOURCE MANAGEMENT APPROACH

The business world is facing an unprecedented situation that companies must recognize if they wish to survive. For the first time, we have four generations working together side-by-side – *the traditionalists, baby boomers, Generation Xers and Millennials* – each with expectations of the workplace shaped by its own history. With the shift to a service, knowledge-based industry, the so-called “war for talent” has escalated.



The demands of the marketplace for innovation and rapid change require that employees engage in different ways with their work and the company. Technology has knocked down the physical walls of companies, opening up a global marketplace. At the same time, employers are facing an employee population in which fewer than half are satisfied with their jobs. For companies to compete, they must continue to rethink the relationship of the company with its employees.

The fundamental relationship between the employee and the organization must be transformed. Rather than the traditional “transactional” human resources strategy, the organization must more deeply understand the needs, wants, fears and emotions of each employee. The goal of this strategy is not to provide services, but to design an experience that demonstrates care for the employees within the context of their work.

Employee experience can be defined as the employee’s holistic perceptions of the relationship with his/her employing organization derived from all the encounters at important points along the employee’s journey. A company must truly understand and empathize with its employees, both as individuals and as part of representative groups (e.g. generations), to think holistically about the entire experience rather than just discrete events, and recognize that perception of the relationship begins before the employees join the company and persist after they leave.



What is needed is to involve employees in a collaborative design of their experiences. The aim should be to better address the more complicated, complex and fuzzy needs of purpose, autonomy and mastery (Pink, 2011) as well as meaning, trust, respect, feelings of worth and relationship that lead to greater innovation, engagement and retention.

Extraído y adaptado de: <https://www.emeraldinsight.com/doi/full/10.1108/SHR-12-2016-0108>  
Josh Plaskoff, (Indiana University, Bloomington, Indiana, USA)

**PRE-LECTURA**

Consulte: <https://www.significados.com/recursos-humanos/>

a. Observe el paratexto. ¿Qué puede anticipar sobre el tema acerca del cual leerá en este texto? Redacte una hipótesis de lectura.

b. Realice un *skimming* del texto. Determine si las siguientes ideas son verdaderas (V) o falsas (F).

	V ✓	F ✗
a. El mundo empresarial se está enfrentando a una situación sin precedentes que no puede reconocer.		
b. Las demandas del mercado de innovación y cambios rápidos requieren que los empleados inventen nuevas formas de trabajo en las empresas.		
c. La relación fundamental entre el empleado y la empresa se debe cambiar.		
d. La experiencia del empleado puede definirse como las percepciones holísticas de la empresa.		
e. Es necesario que los empleados no se involucren en un diseño colaborativo de sus experiencias.		

c. *Scanning*. Realice una lectura rápida del primer párrafo. ¿Puede identificar a qué información se refieren las siguientes frases? Si es necesario, consulte en Internet:

[https://es.m.wikipedia.org/wiki/Generación\\_silenciosa](https://es.m.wikipedia.org/wiki/Generación_silenciosa)

*the traditionalists* (también conocida como “*silent generation*”):

*baby boomers*:

*Generation Xers*:

*Millennials*:

*war for talent*:

**ELEMENTOS LÉXICO-GRAMATICALES****FRASE VERBAL: PRESENTE PERFECTO**

1. Observe las siguientes oraciones extraídas del texto y señale la **acción** en cada una de ellas.

A- *We have four generations working together side-by-side* (3)

B- *Technology has knocked down the physical walls of companies...* (9-10)

¿En qué tiempo verbal se encuentra la oración A?

Teniendo en cuenta los verbos resaltados de la oración B, ¿cuál de las siguientes afirmaciones es correcta?

- La oración está en tiempo presente.
- La acción comenzó y finalizó en el pasado.

- Esta estructura indica que una acción comenzó o sucedió en el pasado y sus consecuencias pueden advertirse en el presente o esta acción continúa en el presente.

El tiempo verbal Presente Perfecto se utiliza para indicar:


- que una acción comenzó en el pasado y aún continúa.
- que una acción comenzó en el pasado y que sus consecuencias pueden advertirse en el presente.
- que una acción acaba de finalizar.

Forma: verbo have / has + participio pasado del verbo principal.

El verbo “**have**” funciona como auxiliar “**haber**”.

Recuerde que el participio pasado de un verbo puede ser regular o irregular. Los regulares terminan en “**ed**”, los irregulares no terminan en “**ed**” y la mayoría se pueden encontrar en la tercera columna del listado de verbos.

En español el participio pasado se lo asocia comúnmente con las terminaciones **-ado / -ido**.

 Ver Apéndice de Referencia Léxico-Gramatical p. 86

2. Identifique la estructura del presente perfecto en la siguiente oración. Luego, escriba el equivalente en español de la misma.

*With the shift to a service, knowledge-based industry, the so-called “war for talent” has escalated. (6-7)*

## LECTURA

1. Analice las siguientes frases sustantivas:

*The new Human Resource management approach (título):*

*The employee’s holistic perceptions (19):*

¿Cómo se define la “experiencia del empleado”?

2. Escriba el referente de las palabras resaltadas.

a. *A company must truly understand and empathize with **its** employees... (21)*

b. *...perception of the relationship begins before the employees join the company and persist after **they** leave. (23-24)*

3. Lea las siguientes oraciones e identifique los conectores. Escriba las ideas que se relacionan por medio de los mismos.

a. *Rather than the traditional “transactional” human resources strategy, the organization must more deeply understand the needs, wants, fears and emotions of each employee. (15-16)*

Conector:

Indica:

Idea 1:

Idea 2:

*b. The aim should be to better address the more complicated, complex and fuzzy needs of purpose, autonomy and mastery as well as meaning, trust, respect, feelings of worth and relationship that lead to greater innovation, engagement and retention. (26-30)*

Conector:

Indica:

Idea 1:

Idea 2:

4. Identifique y analice los verbos modales en las siguientes oraciones y responda:

*a. For companies to compete, they must continue to rethink the relationship of the company with its employees. (11-13)*

¿Qué deben hacer las empresas para competir?

*b. A company must truly understand and empathize with its employees, both as individuals and as part of representative groups (e.g. generations) ... (21)*

¿Qué debe hacer una empresa para mejorar la experiencia del empleado?

#### POST-LECTURA

A modo de cierre lea el texto en forma detallada y escriba un resumen del mismo. Recuerde... El resumen según A. Micolini (2005), es la extracción de las ideas principales de un texto o tema respetando la manera de escribir o el estilo del autor. Las características distintivas del resumen son:

- Se incluyen todas las ideas principales
- Pueden incluirse algunas ideas secundarias, si las mismas son importantes para aclarar el tema
- Se debe respetar el pensamiento del autor.

Micolini, A. (2005). Competencias para un estudio eficaz. Córdoba: Editorial Brujas.



Texto 10 – Funciones de la –ing. Frase nominal o sustantiva. Referentes. Conectores.

## TEXTO 10: MARKETING

**Marketing** is a societal process that is needed to discern consumers' wants; focusing on a product/service to those wants, and to mould the consumers towards the products/services. Marketing is fundamental to any businesses growth. The marketing teams (Marketers) have the task to create the consumer awareness of the products/services through marketing techniques; unless it pays due attention to its products/services and consumers' demographics and desires, a business will not usually prosper long-term.

Marketing tends to be seen as a creative industry, which includes advertising, distribution and selling. It is also concerned with anticipating the customers' future needs and wants, often through market research. The American Marketing Association (AMA) states, "Marketing is the process of planning and executing the conception, pricing, promotion, and distribution of ideas, goods, and services to create exchanges that satisfy individual and organizational objectives".

### Introduction

A market-focused, or customer-focused, organization first determines what its potential customers desire, and then builds the product or service. Marketing theory and practice is justified in the belief that customers use a product or service because they have a need, or because it provides a perceived benefit.

Two major factors of marketing are the recruitment of new customers (acquisition) and the retention and expansion of relationships with existing customers (base management). Once a marketer has converted the prospective buyer, base management marketing takes over. The process for base management shifts the marketer to building a relationship, nurturing the links, enhancing the benefits that sold the buyer in the first place, and improving the product/service continuously to protect the business from competitive encroachments.

For a marketing plan to be successful, the mix of the four "Ps" must reflect the wants and desires of the consumers in the target market. Trying to convince a market segment to buy something they don't want is extremely expensive and seldom successful. Marketers depend on marketing research, both formal and informal, to determine what consumers want and what they are willing to pay for it

In the early 1960's, Professor Neil Borden at Harvard Business School identified a number of company performance actions that can influence the consumer decision to purchase goods or services. Borden suggested that all those actions of the company represented a "Marketing Mix". Professor E. Jerome McCarthy, also at the Harvard Business School in the early 1960s, suggested that the Marketing Mix contained 4 elements: product, price, place and promotion. The four Ps are:

- **Product:** The product aspects of marketing deal with the specifications of the actual goods or services, and how it relates to the end-user's needs and wants. The scope of a product generally includes supporting elements such as warranties, guarantees, and support.
- **Price:** This refers to the process of setting a price for a product, including discounts. The price doesn't need be monetary - it can simply be what is exchanged for the product or services, e.g. time, energy, psychology or attention.



- **Promotion:** This includes advertising, sales promotion, publicity, and personal selling, and refers to the various methods of promoting the product, brand, or company.
- **Place:** (or distribution): refers to how the product gets to the customer; for example, point of sale placement or **retailing**. This fourth P has sometimes been called *Place*, referring to the channel by which a product or services is sold (e.g. online vs. retail), which geographic region or industry, to which segment (young adults, families, business people), etc.

Marketing methods are informed by many of the social sciences, particularly psychology, sociology, and economics. Anthropology is also a small, but growing influence. Market research underpins these activities. Through advertising, it is also related to many of the creative arts.

Extraído y adaptado de: <http://simple.wikipedia.org/wiki/marketing>

### PRE-LECTURA

Consulte: <https://economipedia.com/definiciones/mercadotecnia-marketing.html>  
<https://conceptodefinicion.de/marketing-mix/>

a. Lea el título y observe el paratexto. ¿Qué puede anticipar sobre el tema acerca del cual leerá en este texto? Redacte una hipótesis de lectura.

b. Realice un *skimming* del texto para obtener información global del mismo.

c. Ordene los siguientes enunciados según aparecen en el texto.

ENUNCIADOS	Orden	Líneas
a. Los métodos de comercialización se estudian por muchas ciencias sociales.		
b. La comercialización tiende a ser vista como una industria creativa la cual incluye publicidad, distribución y venta.		
c. A comienzo de los años 60, un profesor de la Escuela de Negocios de Harvard identificó algunas acciones de rendimiento empresarial que pueden influir en la decisión del consumidor para adquirir bienes o servicios.		
d. Una organización orientada en el mercado u orientada en los clientes primero determina qué es lo que desean sus clientes potenciales y luego realiza el producto o servicio.		
e. La comercialización es un producto social que se necesita para discernir las necesidades de los clientes, focalizando un producto o un servicio a esas necesidades y atraer los consumidores hacia los productos o servicios.		
f. Dos factores principales de la comercialización son el reclutamiento de nuevos clientes y la retención y la expansión de las relaciones con los clientes existentes.		
g. Para que un plan de comercialización sea exitoso, la mezcla de las cuatro "Ps" deben reflejar las necesidades y deseos de los clientes en el Mercado objetivo.		

d. Realice un *scanning* del texto y escriba a qué hacen referencia las siguientes expresiones:

AMA:

Ps:

1960s:

4:

### ELEMENTOS LÉXICO-GRAMATICALES

#### FORMA –ING

1. Identifique el núcleo de las siguientes frases y escriba el equivalente de las mismas en español. Luego responda las preguntas a continuación.

a. *The **marketing** teams* (3):

b. ***marketing** techniques* (4):

c. *base management **marketing*** (19):

i- ¿Qué función gramatical cumplen los núcleos de las frases?

ii- ¿Qué función gramatical cumplen las palabras resaltadas?

a.

b.

c.

#### FUNCIONES PRINCIPALES

Esta forma se construye agregando “-ing” a la raíz del verbo.

Ejemplo:

*Market    marketing*

*Exist      existing*

*Build     building*

Su uso es muy frecuente y puede cumplir distintas funciones dentro de la oración (sustantivo, adjetivo, verbo) Para interpretar correctamente se sugiere identificar el significado de la raíz del verbo (*market*: comercializar, *exist*: existir, *build*: construir) y luego ver cómo se puede interpretar su significado según el contexto.

Distintas funciones según el lugar que ocupe en la oración:

- Como sustantivo/ infinitivo:

***Marketing** is the process of planning...* (9)

La comercialización es el proceso de planificación...

***Trying** to convince a market segment to buy...* (24)

Tratar de/ Intentar/ El intento de convencer a un segmento del mercado para que compre...

*It refers to the various methods of **promoting** the product...* (42)

Se refiere a los varios métodos de promoción/promover el producto

- Como adjetivo:

*Marketers depend on **marketing** research* (25)

Los comerciantes dependen de la investigación de mercado

2- Identifique 4 palabras terminadas en “ing”, escriba la función y significado de las mismas. Indique número de línea.

### LECTURA

1. Analice la siguiente frase sustantiva:

*the customers' future needs* (8):

¿Cómo se pueden anticipar las mismas?

2. Analice la siguiente frase sustantiva:

*existing customers* (18):

¿De qué otra forma se puede llamar a la retención y expansión de relaciones con estos clientes?

3. Analice la siguiente frase sustantiva:

*The Marketing Mix* (31):

¿Qué elementos lo componen?

4. Analice la siguiente frase sustantiva:

*the end-user's needs* (33):

¿Por qué son importantes los aspectos de los productos?

5. Escriba el referente de las palabras resaltadas.

a. *Marketing theory and practice is justified in the belief that customers use a product or service because they have a need, or because it provides a perceived benefit.* (14-15)

b. *The price doesn't need be monetary - it can simply be what is exchanged for the product or services...* (37-38)

6. Lea las siguientes oraciones e identifique los conectores. Escriba las ideas que se relacionan por medio de los mismos.

a. *...unless it pays due attention to its products/services and consumers' demographics and desires, a business will not usually prosper long-term.* (4-6)

Conector:

Indica:

Idea 1:

Idea 2:

b. *The scope of a product generally includes supporting elements such as warranties, guarantees, and support.* (33-35)

Conector:

Indica:

Idea 1:

Idea 2:

7- Identifique otro conector de ejemplificación y escriba las ideas que se relacionen por medio del mismo.

Conector:

Indica:

Idea 1:

Idea 2:

### Vocabulario

Una los términos en inglés con el equivalente más adecuado en español.


1. <i>mould</i> (2)	a. conciencia
2. <i>task</i> (3)	b. comprador
3. <i>awareness</i> (4)	c. tratan con
4. <i>recruitment</i> (17)	d. invasiones
5. <i>marketer</i> (18)	e. comerciante
6. <i>buyer</i> (21)	f. moldear
7. <i>encroachments</i> (22)	g. captación
8. <i>deal with</i> (32)	h. venta al por menor
9. <i>retailing</i> (45)	i. tarea

### POST-LECTURA

A modo de cierre complete el siguiente esquema y luego realice una síntesis incluyendo los principales contenidos del texto.

### COMERCIALIZACIÓN

Definición 

Actividades de los comerciantes 

Factores fundamentales 

Acciones para el rendimiento empresarial 

Texto 11– Funciones de la forma –ing y –ed. Referencia textual. Frase nominal. Conectores que indican condición. Modales

## TEXTO 11: SUSTAINABLE DEVELOPMENT

### Sustainable Development

Sustainable development is defined as “development that meets the needs of the present without compromising the ability of future generations to meet their own needs.” The concept of needs goes beyond simply material needs and includes values, relationships, freedom to think, act, and participate, all amounting to sustainable living, morally, and spiritually. (M.M. Shah, in Encyclopedia of Ecology, 2008)

### Goals of Sustainability

In 2012, the United Nations Conference on Sustainable Development met to discuss and develop a set of goals to work toward. They grew out of the Millennium Development Goals that claimed success in reducing global poverty while acknowledging there was still much more to do.

The Sustainable Development Goals (SDG) eventually came up with a list of 17 items that included among other things:

- the end of poverty and hunger
- **better** standards of education and healthcare, particularly as it pertains to water quality and better sanitation
- the achievement of gender equality
- **sustainable** economic growth while promoting jobs and stronger economies
- **sustainability** to include health of the land, air, and sea

Finally, it acknowledged the concept of nature having certain rights, that people have stewardship of the world, and the importance of putting people at the forefront of solving these global issues.

Thus, sustainable development recognizes that growth must be both inclusive and environmentally sound. The idea is to reduce poverty and build shared prosperity for today’s population and to continue to meet the needs of future generations. It is efficient with resources and carefully planned, to deliver both immediate and long-term benefits for people, the planet, and prosperity. The three pillars of sustainable development—**economic growth**, **environmental stewardship**, and **social inclusion** (Fig. 2.1)—carry across all sectors of development, from cities facing rapid urbanization to agriculture, infrastructure, energy development and use, water availability, and transportation.



Figure 2.1. Pillars of sustainable development.

Many of these objectives may seem to conflict with each other in the short term. For example, industrial growth **might conflict** with preserving natural resources. Yet, in the long term, responsible use of natural resources now **will help** ensure that there are resources available for sustained industrial growth far into the future.

*Economic development* is about **providing** incentives for businesses and other organizations to adhere to sustainability guidelines beyond their normal legislative requirements. The supply and

demand market is consumerist in nature, and modern life requires a lot of resources every single day. Economic development is about **giving** people what they want without **compromising** quality of life, especially in the developing world.

*Social development* is about awareness of and legislation protection of the health of people from pollution and other harmful activities of business. It deals with encouraging people to participate in environmental sustainability and teaching them about the effects of environmental protection as well as warning of the dangers if we cannot achieve our goals.

*Environmental protection* is the need to protect the environment, whether the concept of 4 Rs (reduce, recycle, recover, and reuse) are being achieved or not. Businesses that are able to keep their carbon emissions low is toward environmental development. Environmental protection is the third pillar and, to many, the primary concern of the future of humanity. **It** defines how to protect ecosystems, air quality, integrity, and sustainability of our resources and focuses on the elements that place stress on the environment. **It** also concerns how technology will **drive** our greener future; and that developing technology is key to this sustainability and protecting the environment of the future from potential damage that technological advances could potentially bring.

The process of describing indicators helps diverse members of a community reach consensus on what sustainability means. Indicators help put sustainability in concrete terms that demonstrate a new **way** to measure progress. Concepts like a person's ecological footprint help people understand how their everyday actions relate to issues that seem beyond the reach of a single individual and explain sustainability.

Extraído y adaptado de: Iyyanki V. Muralikrishna, Valli Manickam, in Environmental Management, 2017  
<https://www.sciencedirect.com/topics/earth-and-planetary-sciences/sustainable-development>

### PRE-LECTURA

Consulte: <http://sds.uanl.mx/el-concepto-desarrollo-sustentable/>  
<https://www.significados.com/desarrollo-sustentable/>

a. Observe el paratexto. ¿Qué puede anticipar sobre el tema acerca del cual leerá en este texto? Para recordar qué sabe sobre el tema, de acuerdo a lo que leyó o lo que sabe, escriba palabras o conceptos relacionados con el mismo.

b. Realice un *skimming* del texto para obtener información global.

c. En el siguiente cuadro establezca correspondencia entre párrafos y temas tratados.

Tema	Párrafo
a. Conflicto entre algunos objetivos	
b. Algunos de los objetivos del Desarrollo Sostenible	
c. Explicación de Desarrollo Social	
d. Definición de Desarrollo Sostenible	
e. Explicación del propósito del proceso de descripción de indicadores	

f. Propósito de la Conferencia de las Naciones Unidas	
g. Explicación de Desarrollo Económico	
h. Reconocimiento del desarrollo sostenible	
i. Definición de Protección Medioambiental	

d. Escanee el texto e indique con qué relaciona los siguientes datos: 2008, 2012, SDG, 4 Rs.

## ELEMENTOS LÉXICO-GRAMATICALES

### 1. Funciones de la forma –ing

La forma –ing funciona como sustantivo en la siguiente construcción:

#### Preposición + -ing

Ej: *It deals **with** encouraging people to participate in environmental sustainability...* (41)

En español, esta construcción se escribe de la siguiente forma: **preposición + infinitivo**

Ej: Se ocupa **de estimular** a la gente a participar en la sostenibilidad ambiental...

Lea las siguientes oraciones extraídas del texto y marque el equivalente correcto en español de cada una de las palabras resaltadas en negrita. Luego identifique la función que cumple la palabra resaltada en cada oración: sustantivo o adjetivo.

a. *Sustainable development is defined as “development that meets the needs of the present without **compromising** the ability of future generations to meet their own needs.”* (2)

comprometiendo

que compromete

comprometer

b. *Economic development is about **giving** people what they want without compromising quality of life, especially in the **developing** world.* (38)

que da

dando

dar

desarrollando

desarrollar

en desarrollo

c. *The process of **describing** indicators helps diverse members of a community reach consensus on what sustainability means.* (52)

descripción

describir

describiendo

d. *...and that **developing** technology is key to this sustainability.* (51)

desarrollada

desarrollar

en desarrollo

### 2. Funciones de la forma –ed

Identifique si las palabras resaltadas en cada oración cumplen la función de adjetivo o de verbo. Luego, provea el equivalente en español de esas palabras según el contexto donde se encuentran.



## LECTOCOMPRESIÓN EN INGLÉS PARA LICENCIATURA EN ADMINISTRACIÓN

- a. *Sustainable development is **defined** as “development that meets the needs of the present without compromising the ability of future generations to meet their own needs.” (2)*
- b. *The Sustainable Development Goals (SDG) eventually came up with a list of 17 items that **included** among other things:... (11)*
- c. *The idea is to reduce poverty and build **shared** prosperity for today’s population and to continue to meet the needs of future generations. (23)*
- d. *...responsible use of natural resources now will help ensure that there are resources available for **sustained** industrial growth far into the future. (33)*
- e. *Environmental protection is the need to protect the environment, whether the concept of 4 Rs (reduce, recycle, recover, and reuse) are being **achieved** or not. (44)*

### LECTURA

1. Analice la morfología de las siguientes palabras del párrafo 3. ¿A qué palabras modifican?

*better* (14):

*sustainable* (17):

*sustainability* (18):

¿Cuál es el origen de los SDG? Mencione algunos de los objetivos de la “lista de 17 items” a la que se hace referencia en el texto.

2. Analice las siguientes frases sustantivas del párrafo 4:

*economic growth* (26-27):

*environmental stewardship* (27):

*social inclusion* (27):

¿Cuáles son los tres pilares del desarrollo sustentable y qué sectores del desarrollo atraviesan?

3. Analice los modales **might** y **will** del párrafo 5.

*Might* (32):

*Will* (34):

Complete la siguiente idea:

Varios conflictos parecen entrar en conflicto a corto plazo. Por ejemplo....

Sin embargo, a largo plazo...

4. Analice la función gramatical de las palabras *providing* (35), *giving* (38) y *compromising* (38) en el párrafo 6 y provea sus equivalentes en español.

¿De qué se trata el desarrollo económico?

5. Hacia el final del párrafo 7 el autor utiliza un conector para expresar una *condición*. Identifique dicho conector y las dos ideas que relaciona.

Conector:

Condición:

Resultado:

¿De qué se trata el desarrollo social?

6. ¿A qué hacen referencia los referentes *it*, *it* en el párrafo 8?

*It* (47):

*It* (49):

¿Qué es la protección medioambiental? ¿Qué define? ¿Qué relación tiene con la tecnología?

### POST-LECTURA

A modo de cierre identifique el significado que adquieren las siguientes palabras relacionadas con el tema en el texto. Elija una opción. Realice la actividad sin utilizar diccionario.

1. *grew out of* (P 2) a. se cultivaron de  
b. surgieron de  
c. aumentaron de
2. *came up with* (P 3) a. improvisaron  
b. encontraron  
c. presentaron
3. *sound* (P 4) a. sonoro  
b. correcto  
c. profundo
4. *to meet* (P 4) a. satisfacer  
b. encontrar  
c. reunir
5. *drive* (P 8) a. manejar  
b. acercar  
c. impulsar
6. *way* (P 9) a. sentido  
b. costumbre  
c. manera

Texto 12– Voz pasiva. Presente perfecto. Referencia textual. Conectores.

## THE THIRD WORLD DEBT CRISIS

### What is the Third World Debt Crisis?

Many developing countries have very large debts, and the amount of money they owe is quickly increasing. Trying to pay off the debt (debt service) has become a serious problem for these countries, and it causes great hardship for their people. Take the region of Sub-Saharan Africa, for example. This region pays \$10 billion every year in debt service. That is about 4 times as much money as the countries in the region spend on health care and education.



### How did the Debt Crisis start?

At the end of the '70's, many oil-exporting countries had large amounts of extra money. They put this money into Western banks. The banks then loaned a lot of money to Third World countries for big development projects. However, several factors (a rise in world interest rates, a global recession, and low commodity prices) caused the size of these debts to start growing very fast; several countries began to fall behind in their payments. The amount of money owed by developing countries has increased dramatically since the early 1980's. These countries now owe money to commercial banks and also to organizations like the World Bank, the International Monetary Fund, and to First World governments.

### Why does the debt keep growing?

It is especially difficult for developing countries to repay loans:

- **Loans must almost always be paid in hard currency**

*Hard currencies* are stable currencies; that means their value does not change very much. The Japanese yen, the American dollar and the Swiss franc are examples of hard currencies. Developing countries have *soft currencies* - they go down in value. Therefore, when the value of a developing country's money goes down (as it often does), the cost of its debt rises. It takes more of the country's own currency to pay back the same amount of hard currency.

- **The value of a country's exports goes down**

The value of the commodities that a Third World country exports can go down by large amounts. This makes it much more difficult for the country to repay its loans. In Latin America, for example, debt is growing faster than earnings from exports.

- **Refinancing loans can get countries into even more troubles**

Refinancing is when more money is borrowed to pay off earlier loans. In theory, refinancing is a measure to help developing countries with their debt problems and sometimes it does this. However, it does not make good sense to take on new debts in order to service existing debts. If this happens, the result is that countries get deeper and deeper into debt (This is called a 'debt spiral.'). In addition, many of the loans to developing countries are made by governments or organizations like the IMF. These loans often carry strict conditions with them, like cuts in spending on health care, education and food subsidies. This makes life even worse for people in the indebted countries.

**What can be done?**

**Reschedule the debts:** This is when the terms of repaying the loan are changed and more time is allowed to repay the loan.

**Debt swaps:** Some organizations have thought of clever ways to help developing countries lessen their debts. UNICEF's Debt for Child Relief is an example of how an organization helped some developing countries with debt problems. In this program, UNICEF and international banks made a deal. Some of the money that poor countries owed the banks was not paid to the banks but was paid to UNICEF. Instead of the money, the banks received tax deductions. UNICEF collected the debt repayments in local currency (not hard currency) and then spent this money for programmes to help children inside the country.

**Cancel the debts:** Quite simply, the debts would no longer exist. The developing countries would not have to repay the loans and they would not have to pay the interest. After all, what do the developing countries really owe the developed world? They have repaid their loans many times over in interest payments.

Extraído y adaptado de: Baird, V. (n.d.). The Third World Debt Crisis. *The A to Z of World Development*. New International Publications Ltd.

**PRE-LECTURA**

a. Lea el título y subtítulos del texto; lea frases/palabras en itálicas y observe la imagen para responder las siguientes consignas:

i. Elabore una lista de ideas/temas principales que se podrían desarrollar en el texto.

ii. ¿Cuál es la relación que se establece entre la imagen y el título?

b. Realice un *skimming* del texto para obtener información global del mismo.

c. Ordene las ideas del cuadro según aparecen en el texto.

Idea	Orden
a. Para los países en desarrollo es particularmente difícil devolver préstamos	
b. Muchos países exportadores de petróleo tenían grandes cantidades de dinero extra a finales de los 70s	
c. Algunas organizaciones han pensado formas inteligentes para ayudar a países en desarrollo a reducir sus endeudamientos	
d. El valor de las mercancías que un país de tercer mundo exporta puede bajar en grandes cantidades	
e. Desde principios de los 80s, la cantidad de dinero que deben los países en desarrollo se ha incrementado drásticamente	
f. Esto ocurre cuando los términos para devolver el préstamo se cambian y se concede más tiempo para saldarlo	
g. Muchos países en desarrollo tienen grandes endeudamientos, y lo que deben está rápidamente incrementándose	<b>1</b>

h. Simplemente, las deudas no existirían más	
i. Las monedas fuertes son divisas estables, esto significa que su valor no cambia mucho	
j. El refinanciamiento se da cuando se pide prestado más dinero para saldar préstamos previos	

d. Escanee el texto y conteste las siguientes preguntas sin leer el texto, sólo busque rápidamente las respuestas.

I) ¿Qué país o región aparece en el texto como ejemplo de país de tercer mundo?

II) ¿A qué bancos u organizaciones se les debe dinero?

III) ¿Qué significan las siglas IMF y UNICEF?

### ELEMENTOS LÉXICO-GRAMATICALES

#### Voz pasiva

Observe las siguientes oraciones prestando atención a las partes resaltadas. Luego, responda las preguntas a continuación.

a. *Refinancing is when more money **is borrowed** to pay off earlier loans.* (34)

b. *...many of the loans to developing countries **are made** by governments or organizations like the IMF.* (38)

c. *This is when the terms of repaying the loan **are changed** and more time **is allowed** to repay the loan.* (42)

d. *Some of the money that poor countries owed the banks **was not paid** to the banks but **was paid** to UNICEF.* (47)

- ¿Qué estructura tienen en común las partes resaltadas?
- Identifique quién realiza la acción en cada oración.
- ¿Se ha omitido el sujeto en alguna oración? ¿Por qué? A) es obvio B) no es importante C) es desconocido D) para realizar el enunciado de manera más formal E) la acción es más importante que el agente porque es un proceso, informe, título.

#### Tiempo verbal: Presente Perfecto

Observe las siguientes oraciones prestando atención a las partes resaltadas. Luego, responda las preguntas a continuación.

a. *Trying to pay off the debt (debt service) **has become** a serious problem for these countries...* (3)

- b. *The amount of money owed by developing countries **has increased** dramatically since the early 1980's.* (18)
- c. *Some organizations **have thought** of clever ways to help developing countries lessen their debts.* (44)
- d. *They **have repaid** their loans many times over in interest payments.* (53)
1. ¿Qué estructura tienen en común las partes resaltadas?
  2. ¿En qué tiempo se encuentran las oraciones? Presente – pasado – futuro
  3. La acción en las oraciones indica:
    - que la acción comenzó en el pasado y aún continua
    - que la acción comenzó en el pasado y que sus consecuencias pueden advertirse en el presente
    - que la acción acaba de finalizar
  4. ¿Cuáles serían los equivalentes en español de las partes resaltadas?

## LECTURA

1. Analice los siguientes referentes en el párrafo 1 para luego responder la consigna.

a. *This region* (7):

b. *That* (8):

c. *the region* (9):

En muchos países en desarrollo, saldar endeudamiento causa una gran dificultad y/o sufrimiento en la gente. Explique el ejemplo que da el texto para ilustrar esta situación.

2. Analice el conector *however* (15) para responder la pregunta: ¿Cómo comenzó la crisis de endeudamiento?

3. Establezca la diferencia entre *hard currency* (24) y *soft currency* (26). Luego analice la consecuencia que introduce el conector *therefore* (26) para poder explicar lo que sucede a los países con *soft currency* cuando enfrentan endeudamiento.

4. Provea la definición del concepto *refinancing* (34) y explique el propósito de esta práctica.

5. Hacia la mitad del párrafo donde se define el concepto anterior el autor utiliza un conector para expresar una condición. Identifique dicho conector y las dos ideas que relaciona.

Conector:

Condición:

Resultado:

6. Explique con sus palabras los tres conceptos relacionados con “soluciones” a la problemática señalada en el texto.

*RESCHEDULE* (42):

*SWAP* (44):

*CANCEL* (51):

### POST-LECTURA

A modo de cierre vuelva a leer el texto si es necesario para completar la siguiente tabla con el equivalente en español de las palabras o frases extraídas del texto. Realice la actividad sin utilizar diccionario.

<b>Palabra/frase del texto</b>	<b>Equivalente en español</b>
<i>money they owe</i> (3)	
<i>to pay off the debt</i> (4)	
<i>spend</i> (9)	
<i>many oil-exporting countries</i> (11)	
<i>loaned</i> (13)	
<i>low commodity prices</i> (16)	
<i>to fall behind</i> (17)	
<i>to pay back</i> (28)	
<i>earnings</i> (32)	
<i>borrowed</i> (34)	





Solid relationships are a **cornerstone** of an ethical business. Loyal relationships are mutually beneficial and both parties **reap** benefits. Employees who work for a loyal employer want to maintain the relationship and will work harder toward that end.

Vendors and customers will remain loyal to a business that is reliable and dependable in all situations. An ethical business stays loyal to its partnerships even in challenging times. The result is a stronger relationship when emerging from the challenge.

**Concern for People and Environment**

An ethical business has concern for anyone and anything impacted by the business. This includes customers, employees, vendors and the public. Every decision made by the business is based on the effect it may have on any one of these groups of people, or the environment surrounding it.

Extraído y adaptado de: <https://smallbusiness.chron.com/six-characteristics-ethical-business-22401.html> Updated February 01, 2019

**PRE-LECTURA**

a. Observe el paratexto. ¿Qué puede anticipar sobre el tema acerca del cual leerá en este texto? Redacte una hipótesis de lectura.

b. Realice un *skimming* del texto. Determine si las siguientes ideas son verdaderas (V) o falsas (F). Indique número de párrafo.

	V ✓	F ✗
a. Una empresa ética tiene una declaración de valores fundamentales que describe su misión.		
b. La ética y el respeto van de la mano		
c. Intentar ganar una reputación como una empresa ética es noble, pero requiere inversión.		
d. La integridad es una característica parcial de una empresa ética.		
e. Una empresa ética se concentra en todo lo que impacta en cualquier empresa.		
f. La cultura de una empresa ética se define comenzando desde la base del organigrama		
g. Las relaciones sólidas son la pieza clave de una empresa ética.		

**ELEMENTOS LÉXICO-GRAMATICALES**

**Tiempo verbal: Futuro Simple "Will"**

Lea la siguiente oración extraída del texto y responda las consignas a continuación.

*The ethical business will institute a code of conduct that supports its mission.* (19)

- a. Subraye la acción de la oración.
- b. ¿En qué tiempo verbal se encuentra expresada dicha acción: pasado- presente- futuro? ¿Qué palabra lo ayudó a responder?
- c. ¿Cómo una empresa ética comunicará su misión a todos los empleados?

**VERBO AUXILIAR WILL**

Se emplea el verbo auxiliar **WILL + verbo principal** para indicar hechos que tendrán lugar en el futuro, ya sea para predecir sucesos, hacer suposiciones o deducciones o expresar promesas.

📁 Ver Apéndice de Referencia Léxico-Gramatical p.86

d. Escriba el equivalente en español de las siguientes oraciones.

*But there is a fine line between making choices for financial gain and making choices that will not adversely affect others. (2-3)*

*Employees who work for a loyal employer want to maintain the relationship and will work harder toward that end. (36-37)*

**LECTURA**

1. Analice la siguiente frase sustantiva.

*The decision making process (10):*

¿Qué implica este proceso?

2. Analice la siguiente frase sustantiva.

*The highest quality standards (26):*

¿De qué manera una empresa demuestra tratos justos?

3. Escriba el referente de las palabras resaltadas.

a. *For a business to be ethical, **its** leaders must demonstrate ethical practices in any situation. (8)*

b. *This code of conduct is the guideline for each employee to follow as **he** carries out the company's mission. (20)*

4. Analice las siguientes oraciones con adverbios de modo y responda:

a. *Most businesses are **financially** driven, and it is possible to be both ethical and successful. (2)*

¿Cómo están motivadas la mayoría de las empresas?

## LECTOCOMPREENSIÓN EN INGLÉS PARA LICENCIATURA EN ADMINISTRACIÓN

*b. The ethical business adheres to laws and regulations at the local, state and federal levels. It treats its employees **fairly**, communicating with them **honestly** and **openly**. (24-25)*

¿Cómo trata a sus empleados y cómo comunica una empresa ética?

### Vocabulario

Elija el equivalente más adecuado según el contexto.

<i>striving</i> (1)	luchar	esforzarse	luchando
<i>earn</i> (1)	ganan	ganancia	ganar
<i>commitment</i> (1)	cometen	dedican	dedicación
<i>trickle down</i> (15)	se filtra	baja	gotea
<i>ensures</i> (19)	seguridad	asegura	aseguran
<i>carry out</i> (20)	transportan	llevan	lleva a cabo
<i>cornerstone</i> (35)	pilar	primera piedra	punta
<i>reap</i> (36)	logran	consiguen	recojen

### POST-LECTURA

A modo de cierre lea el texto en forma detallada y complete el siguiente esquema.

SEIS CARACTERÍSTICAS DE UNA EMPRESA ÉTICA	
Característica	Descripción

Texto 14– Frase sustantiva. Referencia textual. Conectores. Funciones de la –ing

### TEXTO 14: WHAT IS THE GROUP OF 20 (G-20)?

The Group of 20, also called the G-20, is a group of finance ministers and central bank governors from 19 of the world's largest economies, including those of many developing nations, along with the European Union. Formed in 1999, the G-20 has a mandate to promote global economic growth, international trade, and regulation of financial markets.

Because the G-20 is a forum, not a legislative body, its agreements and decisions have no legal impact, but they do influence countries' policies and global cooperation. Together, the economies of the G-20 countries represent about 90% of the gross world product (GWP), 80% of world trade, and two-thirds of the world population. After its inaugural leaders' summit in 2008, the leaders of the G-20 announced that the group would replace the G-8 as the main economic council of nations.



#### Policy Focus of the Group of 20 (G-20)

The topics discussed by G-20 evolve in concert with the main global financial concerns of its membership. Initially, the group's discussion had a focus on sustainability of sovereign debt and global financial stability. Those themes have continued as frequent topics at the G-20's summits, along with discussions about global economic growth, international trade, and the regulation of financial markets.

The agenda priorities for the 2019 G-20 Osaka summit illustrate how the G-20's topics reflect changing concerns. As host, Japan has proposed a focus on the global economy, trade and investment, innovation, the environment and energy, employment, women's empowerment, development and health. The previous year, Argentina proposed a focus on the future of work, infrastructure for development, and a sustainable food future. That meeting also included talks on the regulation of cryptocurrencies and the U.S.-China trade war—both topics that seem likely to be discussed again at the 2019 summit in Osaka (June 28-29, 2019), and perhaps even at the 2020 (Riyadh), 2021 (Italy), and 2022 (New Delhi) gatherings as well.

#### The Group of 20 (G-20) vs. the Group of Seven (G-7)

The G-20's ranks include all members of the Group of Seven (G-7), a forum of the seven countries with the world's largest developed economies: France, Germany, Italy, Japan, the United States, the United Kingdom, and Canada. Formed in 1975, the G-7 meets annually on international issues, including economic and monetary matters.

Apart from being older than the G-20, the G-7 has sometimes been described as a more political body, since all of its meetings have long included not only finance ministers but chief ministers, including presidents and prime ministers. However, the G-20, since the global financial crisis of 2008, has increasingly held summits that include political leaders as well as finance ministers and bank governors.

And where the G-7 exclusively comprises developed countries, many of the additional 12 nations that make up the G-20 are drawn from those with developing economies. Indeed, having a forum at which developed and emerging nations could confer was part of the impetus for creating the G-20.

### **Russia and the Group of 20 (G-20)**

In 2014, the G-7 and G-20 took different approaches to membership by Russia after the country made military incursions into the Ukraine and eventually annexed the Ukrainian territory of Crimea. G-7, which Russia had formally joined in 1998 to create the G-8, suspended the country's membership in the group; Russia subsequently decided to formally leave the G-8 in 2017.

While Australia, host of the 2014 G-20 summit in Brisbane, proposed to ban Russia from the summit over its role, Russia has remained a member of the larger group, in part because of strong support from Brazil, India, and China, who together with Russia are collectively known as BRIC.

### **Membership and Leadership of the Group of 20 (G-20)**

Along with the members of the G-7, 12 other nations currently comprise the G-20: Argentina, Australia, Brazil, China, India, Indonesia, Mexico, Russia, Saudi Arabia, South Africa, South Korea, and Turkey.

In addition, the G-20 invites guest countries to attend its events. Spain is invited permanently as is the current chair of the Association of Southeast Asian Nations (ASEAN); two African countries (the chair of the African Union and a representative of the New Partnership for Africa's Development) and at least one country invited by the presidency, usually from its own region. Countries invited to the 2019 G-20 Osaka Summit, for example, included the Netherlands, Singapore, Spain and Vietnam.

International organizations such as the IMF, the World Bank, the United Nations, the Financial Stability Board and the World Trade Organization also attend the summits.

The chairmanship of the G-20 leaders' summit rotates among four groups of countries. As each group's turn comes up, its members negotiate among themselves to decide who chairs the meeting.

### **Criticism of the Group of 20 (G-20)**

Since its inception, some of the G-20's operations have drawn controversy. Concerns include transparency and accountability, with critics calling attention to the absence of a formal charter for the group and the fact that some of the most important G-20 meetings are held behind closed doors.

Some of the group's policy prescriptions have also been unpopular, especially with liberal groups. Protests at the group's summits have, among other criticisms, accused the G-20 of encouraging trade agreements that strengthen large corporations, of being delinquent in combating climate change, and in failing to address social inequality and global threats to democracy.

Extraído y adaptado de: <https://www.investopedia.com/terms/g/g-20.asp> Updated Jun 25, 2019

### **PRE-LECTURA**

- a. Observe el paratexto: Lea título, subtítulos, fuente del texto. Mire la imagen. ¿Qué sabe usted acerca del tema?
- b. Realice una predicción del contenido del texto: escriba una **hipótesis general** en español.
  
- c. Realice un *skimming* del texto para identificar la información global del mismo.

LECTOCOMPRESIÓN EN INGLÉS PARA LICENCIATURA EN ADMINISTRACIÓN

d. En el siguiente cuadro determine si los enunciados son verdaderos o falsos. Corrija los falsos y especifique las líneas de referencia.

Idea	V	F	Líneas
a.El grupo de los 20 es un grupo de ministros de economía y presidentes de bancos centrales de las economías más grandes del mundo, solo de países desarrollados junto con la Unión Europea.			
b.Debido a que el G- 20 no es un cuerpo legislativo, sus acuerdos y decisiones no tienen impacto legal.			
c.Los temas que el G-20 discute evolucionan junto con las las principales preocupaciones de su membresía.			
d.Las prioridades del programa para la cumbre de Osaka del G-20 de 2019 ilustra cómo los temas del G-20 reflejan que las mismas preocupaciones.			
e.El G-20 incluye todos los miembros del Grupo de los 7 (G-7), un foro de siete países con las economías menos desarrolladas del mundo.			
f.Donde el G-7 incluye exclusivamente países desarrollados, muchos de los 12 países adicionales que componen el G-20 proceden de países con economías en desarrollo.			
g.En el año 2014, e G-7 y el G-20 tomaron diferentes enfoques en cuanto a la membresía de Rusia luego de que el país realizara incursiones militares en Ucrania y finalmente eliminaron el territorio Ucraniano de Crimea.			
h.Sin embargo, el G-20 no invita a países a asistir a sus eventos.			
i.La presidencia de la cumbre de los líderes del G-20 rota entre cuatro países.			
j.Últimamente , algunas de las operaciones del G-20 han presentado controversias.			
k.Algunos de los grupos políticos también han sido impopulares, especialmente los grupos liberales.			

e. *Scanning*: realice una lectura rápida e identifique las líneas donde:

- I. Se menciona el año en el que formó el G-20:
- II. Se menciona la abreviatura de product bruto mundial:
- III. Se menciona el año en el que se llevó a cabo la cumbre inaugural:
- IV. Se menciona cuando se formó el G-7:
- V. Se menciona el lugar donde se llevó a cabo la cumbre del 2014:

**LECTURA**

1. Analice la siguiente frase sustantiva.

*Global economic growth* (3):

¿Cuál es el objetivo del G-20?

2. Analice la siguiente frase sustantiva.

*Global financial stability* (17):

¿Cuál era el foco de las discusiones del grupo inicialmente?

3. Analice la siguiente frase sustantiva.

*Women's empowerment* (22):

¿Cuál fue la propuesta de Japón?

4. ¿A qué se hace referencia cuando se utiliza el pronombre *who* (48) en el párrafo 9?

¿Qué relación tienen estos países?

5. ¿Qué ejemplifica el conector *for example* (57) en el párrafo 11?

6. Analice la siguiente palabra con sufijo. ¿Cuál es el equivalente adecuado en español?

*Creating* (40): crear, creando, creado

¿Existe alguna otra alternativa?

7. Ahora escriba el equivalente en español de las siguientes palabras terminadas en **ing**.

*Encouraging* (68):

*Being* (69):

*Failing* (70):

8. ¿Por qué se ha descrito a veces al G7 como un cuerpo más político?

Analice el conector *since* (34) para responder.

**POST-LECTURA**

A modo de cierre lea en forma detallada el texto para completar la información de la tabla.

Según el texto el G-20 es...
Algunas de las temáticas que el G-20 discute...  El G-7 incluye...  El G-20 incluye...
La participación de Rusia en el G-20...
Algunos invitados a los eventos del G-20...
Algunas críticas al G-20...



Texto 15 – 16: Estructura del *abstract*. Tiempos verbales del *abstract*. Frase nominal o sustantiva. Morfología de palabras

## TEXTO 15 - 16: **ABSTRACT** / RESUMEN

### Abstract 1

*Applied Econometrics and International Development*

Vol. 19-1 (2019)

#### **DEBT RELIEF AND GOOD GOVERNANCE: NEW EVIDENCE OF DEVELOPING COUNTRIES FOR THE PERIOD 1990-2013**

Andreas FREYTAG<sup>1,2</sup>

Julian SCHMIED\*<sup>1,3</sup>

#### **Abstract**

After the introduction of the HIPC Initiative in the early 2000s, indebted LICs had to show a decent governance performance before their debts were forgiven. We discuss the hypothesis that during the follow-up initiatives debt relief decisions refrained from this policy. We test different political economy theories by applying dynamic panel models to a set of debtor countries. We demonstrate that improvements in governance quality led to higher levels of debt forgiveness in 2000-2004, but not in the subsequent periods. Keywords: Debt relief, Institutions, HIPC Initiative, MDRI, Governance  
JEL Codes: H63 F34 H53

## PRE-LECTURA

- Identifique los elementos paratextuales: fuente, fecha, autor, título y palabras clave. ¿Cuál es el tema del texto?
- Identifique a qué hacen referencia las siguientes siglas.

*HIPC: Heavily Indebted Poor Countries*

*LICs: Low Income Countries*

*MDRI: Multilateral Debt Relief Initiative*

---

### Abstract / resumen

El *abstract* o resumen es un subtipo de texto que tiene como finalidad sintetizar las ideas centrales de un artículo de investigación y proveer a los lectores de un primer contacto con el mismo. Su importancia radica en que a partir de su lectura, el lector decide si leer o no el artículo.

La estructura usual de un *abstract* sería la siguiente:

- A. Introducción al tema (antecedentes)
- B. Objetivos o propósito de la investigación
- C. Método de investigación (metodología utilizada en el estudio)
- D. Resultado final (o resultados más importantes del estudio)
- E. Conclusiones principales (o una recomendación)

Tomado de Quintanilla Espinoza, Angie. (2016). La organización retórica del resumen o abstract del artículo de investigación en educación. Estudios pedagógicos (Valdivia), 42(2), 285-298. <https://dx.doi.org/10.4067/S0718-07052016000200016>  
 Scielo.conicyt.cl

**LECTURA**

1. Lea el texto en forma global para completar el siguiente cuadro. Tenga en cuenta que los *abstracts* de casi todas las disciplinas se escriben de manera similar pero la información que se incluye y el orden de presentación puede variar, no todas las partes son obligatorias. Resalte en el texto las palabras que le ayudaron a identificar esos elementos o partes constitutivas.

PARTES CONSTITUTIVAS	LINEAS EN EL TEXTO
A. Introducción	
B. Objetivo o propósito	
C. Metodología	
D. Resultados	
E. Conclusiones	

2. Analice las siguientes frases sustantivas:

- a) *a decent governance performance:*
- b) *the follow-up initiatives:*
- c) *debt relief decisions:*
- d) *different political economy theories:*

3. Analice la morfología de las siguientes palabras:

- a) *debtor:*
- b) *forgiveness:*

4. En la introducción del *abstract* aparecen las preposiciones **after** y **before**. Busque sus significados y luego explique la relación entre la introducción de la “*HIPC Initiative*” a principio de la década del 2000 y los “*LICs*” endeudados.

5. ¿De dónde provienen los datos para realizar este estudio?

6. Explique los resultados del estudio.

**Abstract 2**

*International Journal of Applied Econometrics and Quantitative Studies* V6-2(2009)

**DOES INFRASTRUCTURE ALLEVIATES POVERTY IN  
DEVELOPING COUNTRIES?**

SEETANAH B<sup>\*</sup> <sup>a</sup>  
RAMESSUR S<sup>a</sup>  
ROJID S<sup>b</sup>

---

**Abstract**

Infrastructure has largely been ignored in the assessment of poverty in developing countries. This paper attempts to make some contribution in the establishing the ingredients to alleviate poverty by exploring the impact of infrastructure on the urban poor in sample of 20 developing countries, over the period 1980-2005. The results from the static fixed effect and also the dynamic GMM model both reveal that transport and communication infrastructure are indeed an efficient tool in fighting urban poverty. Panel causality analysis also validated the results. Hence the main policy concern is how to improve access of the urban poor to such an asset.

*Key Words:* Urban Poverty, Infrastructure, Developing Countries

*JEL:* H54, I30

---

**PRE-LECTURA**

- a. Identifique los elementos paratextuales: fuente, fecha, autor, título y palabras clave. ¿Cuál es el tema del texto?
  
- b. Realice un *skimming* del resumen prestando atención a la primera oración. ¿Qué información acerca del tema puede agregar a la que ya recabó en el ítem anterior?

**LECTURA**

1. Identifique las partes constitutivas del *abstract* y señale las palabras clave que le ayudaron a identificarlas.
  - A.
  - B.
  - C.
  - D.
  - E.
2. ¿Qué se estudió?

## 3. ¿Cuáles fueron los resultados?

---

Tiempos verbales en el *abstract* / resumen

Los tiempos verbales que se observan con mayor frecuencia en las diferentes partes constitutivas del *abstract* / resumen:

- Introducción: uso del presente simple, presente perfecto y voz pasiva
- Propósito: presente simple, pasado simple (menos frecuente)
- Metodología: pasado simple, voz pasiva
- Resultados: voz pasiva generalmente, presente simple
- Conclusión: presente simple, voz pasiva, modales

Fuente consultada: Quintanilla Espinoza, Angie. (2016). La organización retórica del resumen o abstract del artículo de investigación en educación. *Estudios pedagógicos (Valdivia)*, 42(2), 285-298. <https://dx.doi.org/10.4067/S0718-07052016000200016>  
Scielo.conicyt.cl

---

4. Lea nuevamente el *abstract* anterior, ¿están los tiempos verbales del texto como se indica en la explicación de “tiempos verbales”? Resáltelos en el texto.

**POST-LECTURA**

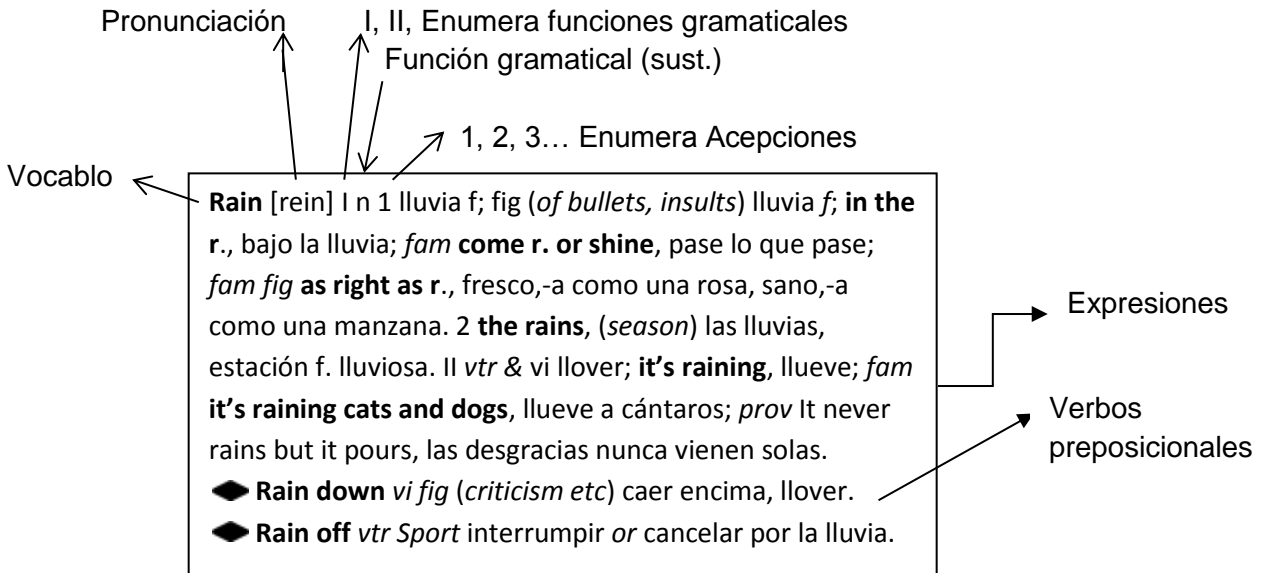
A modo de cierre y de acuerdo a la información del siguiente cuadro, ¿qué tipo de resúmenes analizó en cada caso?

A. RESUMEN INFORMATIVO	B. RESUMEN DESCRIPTIVO
Comunica el contenido del trabajo	Comunica el contenido del trabajo
Propósito	Propósito
Método	Método
Alcance – ámbito de aplicación	Alcance – ámbito de aplicación
Resultados – evidencia	-----
Conclusiones – recomendaciones del autor	-----
La información que contiene le permite al lector decidir si lee o no el trabajo.	Introduce el tema. El lector debe leer el trabajo para saber los resultados del estudio.

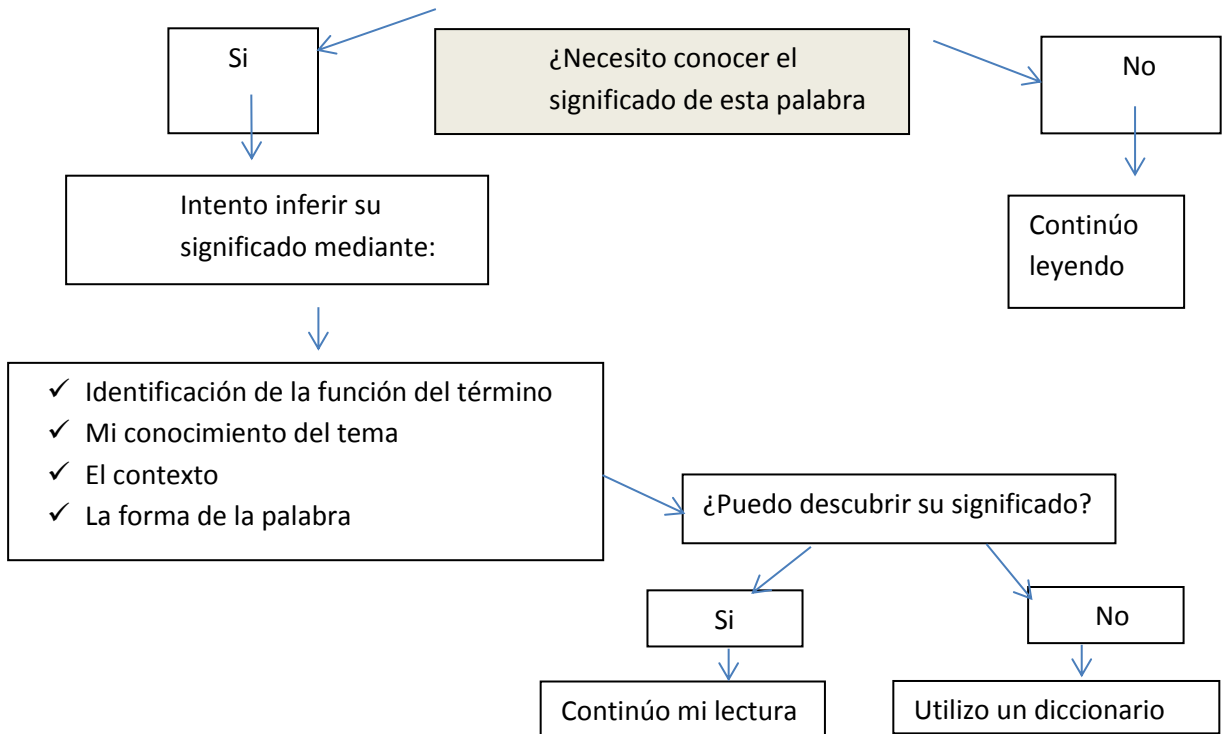
## APÉNDICE DE REFERENCIA LÉXICO-GRAMATICAL

### USO DEL DICCIONARIO

Para buscar con éxito significados en el diccionario bilingüe debemos tener en cuenta la morfología (forma) de la palabra y su posición en la oración (sintaxis) ya que esta última determina la función que ella cumple (sustantivo, verbo, adjetivo o adverbio) en esa oración en particular.



### Representación gráfica de estrategias a aplicar si no conocemos el significado de una palabra



Extraído y adaptado de Agostini de Sánchez, M. (2004). *Inglés para arquitectos. Curso de lectura comprensiva*. Córdoba: Comunicarte.

## FALSOS COGNADOS

La palabra en inglés	Significa en Español...	Y no...	Que en inglés se dice...
Actual	exacto, verdadero	<i>actual</i>	current; present- day
Actually	en realidad, de hecho	<i>actualmente</i>	at the moment
Advice	consejo	<i>aviso</i>	notice; warning; advertisement
Agenda	orden del día	<i>agenda</i>	datebook; diary (gb); address book
Assist	ayudar	<i>asistir</i>	attend; treat
Attend	asistir	<i>atender</i>	see; serve; deal with; answer
Casual	informal; ocasional; superficial; fortuito, sin importancia	<i>casual</i>	chance
Casualty	víctima; baja	<i>casualidad</i>	chance
Comprehensive	global; complete	<i>comprensivo</i>	understanding
Compromise	acuerdo	<i>compromiso</i>	commitment; agreement; engagement; awkward position
Conductor	director/a (de orquesta); cobrador/a (de autobús)	<i>conductor</i>	driver
Crude	burdo, grosero	<i>crudo</i>	raw; underdone; harsh; shocking
Deception	engaño	<i>decepción</i>	disappointment
Disgust	asco; repugnancia	<i>disgusto</i>	sorrow; accident
Diversion	desviación	<i>diversión</i>	pastime; fun; entertainment
Embarrassed	avergonzado	<i>embarazada</i>	pregnant
Exit	salida	<i>éxito</i>	success; hit
Fabric	tela	<i>fábrica</i>	factory; works
Genial	simpático	<i>genial</i>	brilliant
Intend	tener la intención	<i>intentar</i>	try
Large	grande; amplio	<i>largo</i>	long
Lecture	conferencia; sermón	<i>lectura</i>	reading
Library	biblioteca	<i>librería</i>	bookstore; bookshop
Mascara	rímel	<i>máscara</i>	mask
Molest	agredir sexualmente	<i>molestar</i>	bother; upset; disturb

Notice	anuncio; cartel; aviso; (carta de) despido	<i>noticia</i>	news; news item
Parent	madre; padre	<i>pariente</i>	relative
Presume	asumir, suponer	<i>presumir</i>	show off, brag
Realice	darse cuenta; cumplir	<i>realizar</i>	carry out; fulfill
Receipt	factura; recibo	<i>receta</i>	recipe; prescription
Record	registrar; grabar; marcar	<i>recordar</i>	remind; remember
Resume	reanudar; recobrar	<i>resumir</i>	summarize; sum up
Sensible	sensato; acertado	<i>sensible</i>	sensitive; noticeable
Stranger	desconocido; forastero	<i>extranjero</i>	foreigner
Sympathetic	comprensivo; compasivo	<i>simpático</i>	nice
Date	fecha; cita	<i>dato</i>	datum
Policy	política	<i>policía</i>	police

### MORFOLOGÍA DE PALABRAS: PREFIJOS Y SUFIJOS

La parte básica de cada palabra se denomina “**raíz**”. A ésta raíz se le puede incorporar “**prefijos**” al comienzo y/o “**sufijos**” al final para modificar su significado o función. Los prefijos normalmente cambian el **significado** de la palabra. Por ejemplo, “un” cambia el significado positivo de una palabra por uno negativo (employment (empleo) > **un**employment (desempleo)) Los sufijos, por otro lado, cambian las funciones de las palabras. Por ejemplo, el sufijo “**-ment**” agregado a un verbo “manage” (dirigir, gestionar) lo transformará en sustantivo “**management**” (gestión).

PREFIJOS		
<b>Negativos</b> (oposición)	<b>a-</b> <b>un-</b> <b>non-</b> <b>in-, im-, il-, ill-, ir-</b> <b>dis-</b> <b>de- (despojado de)</b> <b>dys- (mal)</b> <b>mal- (erróneo – mal)</b> <b>mis- (incorrecto)</b>	asymmetrical unheard, untie non-smoker insecure, impossible, illegal, irregular disarmament, disconnect deforestation, dehumidify dysfunction maladministration, malformation misunderstand, misinform
<b>Tiempo y &amp; Orden</b>	<b>pre-</b> <b>post-</b> <b>ex-</b> <b>re- (nuevamente)</b> <b>fore- (antes)</b>	prerequisite postgraduate extritorial, ex-wife rebuild, review foretell
<b>Numerales</b>	<b>uni-, mono</b> <b>bi-</b> <b>tri-</b> <b>multi-, poly-</b>	unilateral bilingual, bicycle tripartite multinational, polytheism
<b>Otros</b>	<b>ab-, a-</b> <b>ad-, ac-, ag-, at- (to)</b> <b>an- (sin)</b> <b>anti- (contra)</b> <b>arch- (mayor)</b> <b>auto-</b>	absent, amoral advocate, acknowledge, aggressive, attract anarchy, antimissile, antisocial archenemy autobiography

LECTOCOMPRESIÓN EN INGLÉS PARA LICENCIATURA EN ADMINISTRACIÓN

	<p><b>be-</b> (transformar en)  <b>bene-</b>  <b>circum-</b>  <b>co-</b> (with)  <b>com-</b>, <b>con-</b>, <b>col-</b> (con)  <b>contra-</b>  <b>counter-</b> (en oposición a)  <b>de-</b> (despojado de)  <b>dia-</b> (a través de)  <b>em-</b> (antes de “b” y “p”)  <b>en-</b> (en, proveer de, causar)  <b>extra-</b>  <b>hyper-</b> (extremadamente)  <b>infra-</b> (menos)  <b>inter-</b> (entre)  <b>intra-</b> (dentro de)  <b>meta-</b> (cambio)  <b>neo-</b> (nuevo)  <b>ob-</b>, <b>o-</b>, <b>oc-</b>, <b>of-</b>, <b>op-</b>  <b>out-</b> (llevar a cabo más rápido, durante más tiempo, etc.)  <b>over-</b> (demasiado, en exceso)  <b>para-</b> (similar a)  <b>per-</b> (a través)  <b>peri-</b> (alrededor)  <b>pro-</b> (a favor de) (prioridad en espacio, tiempo)  <b>proto-</b> (primero, original)  <b>pseudo-</b> (falso)  <b>retro-</b>  <b>self-</b> (por sí mismo, auto)  <b>semi-</b>  <b>sub-</b>  <b>super-</b>, <b>sur-</b>  <b>syn/m-</b> (con, junto)  <b>trans-</b>  <b>ultra-</b> (excesivo)  <b>under</b> (insuficiente)  <b>vice-</b> (segundo)</p>	<p>benign, befriend  beneficial  circumvent  co-pilot  commit, confound, collate  contradict, contraband  counterclockwise, counter-revolution  devalue  diameter  empower  engulf, enable  extracurricular  hypercritical, hyperactive  infrared, infrasonic  interpose, intercom  intramural, intravenous  metamorphic  neocolonial, neo-Gothic  object, obvious, occupy, opponent  outlive, outrun, outnumber    overheat, overemphasize  parasympathetic  permeate  periscope  proslavery, procommunist    prototype  pseudo-intellectual  retrorocket  selfgoverning  semicircle  subhuman, suburb, sublease  supervisor, superimpose, surmount  synthesis  transplant, transatlantic  ultramodern, ultrathin  undervalue=subvaluar  vicerealty, vicepresident</p>
--	---	---

**SUFIJOS**

<b>Indicadores de SUSTANTIVOS</b>	<b>estatus dominio cualidad</b>	<p><b>-hood</b>  <b>-ancy</b>  <b>-dom</b>  <b>-ship</b>  <b>-acy</b>  <b>-ery</b></p>	<p>boyhood, neighborhood  brilliancy  freedom, martyrdom  friendship, dictatorship  democracy, supremacy  slavery, machinery</p>
	<b>diminutivo</b>	<p><b>-let</b>  <b>-ette</b>  <b>-ess (femenino)</b>  <b>-y</b></p>	<p>booklet  kitchenette  waitress  daddy, baby</p>
	<b>Ocupacional (el agente que realiza la acción)</b>	<p><b>-ster</b>  <b>-eer</b>  <b>-er, -or</b>  <b>-ist</b>  <b>-ee</b>  <b>-an, -ian</b></p>	<p>gangster  engineer  singer, adviser, actor  violinist, novelist  employee  musician</p>
	<b>Otros indicadores de</b>	<p><b>-ite</b>  <b>-ism</b>  <b>-ity, -ty</b>  <b>-ness</b></p>	<p>socialite, Israelite  idealism, paganism  necessity, sanity, cruelty  kindness, happiness</p>



	<b>sustantivo</b>	-ation -ment -ant -al -age -th -ure -ance, -ence -ful -cide -ology	proclamation, exploration government, amazement inhabitant, disinfectant rehearsal, refusal, dismissal storage, shrinkage, drainage, warmth, depth, growth pressure, failure confidence, acceptance mouthful, handful pesticide, biocide biology, Shakespeareology
	<b>Indicadores de VERBOS</b>	-ify -ate -ize -en -ed, -d, -ied	simplify, qualify, falsify=falsificar activate, confiscate =confiscar polarize, popularize=popularizar ripen, deafen, sadden provided, carried, created=creado ( <b>pueden ser adjs</b> )
	<b>Indicadores de MODIFICADORES (Adjetivos)</b>	-al -able, -ible -ious, -ous -fold -ese -ian -ish -y -ory -ary -ent -ic -er/ier (comparativo) -est (superlativo) -ful (lleno de) -less (sin, carente de) -like -ly -ive	criminal, carnal, musical portable, edible flirtatious, rebellious, courteous thirtyfold, twofold, manifold Chinese, Japanese Darwinian, Rumanian, Colombian Turkish, foolish gloomy, creamy, hairy prohibitory visionary excellent cubic, heroic, democratic taller, happier=mas feliz finest=el más fino doubtful, useful, helpful, beautiful lifeless, childless, worthless=sin valor warlike, childlike friendly=amistoso, lonely, cowardly creative, attractive, affirmative
	<b>Indicadores de ADVERBIOS</b>	-ly -ward(s) -wise	happily, strangely, cruelly northward, toward, backward likewise, profitwise

### GRADOS DE COMPARACIÓN DE LOS ADJETIVOS

Positivo	Comparativo	Superlativo
Dark (oscuro)	darker (más oscuro)	<b>the darkest</b> (el más oscuro)
Useful (útil)	<b>more</b> useful (más útil)	<b>the most</b> useful (el más útil)

2. Como se observa en el cuadro anterior, **los adjetivos de una sola sílaba** y algunos de dos (llamados adjetivos "cortos"), forman su comparativo y superlativo agregando las terminaciones "-er" y "-est" respectivamente a la forma de grado positivo. Ej.:

*The program is new.  
This program is newer.  
This program is the newest.*

*El programa es nuevo.  
Este programa es **más** nuevo.  
Este programa es **el más** nuevo.*

3. Los adjetivos de dos o más sílabas (llamados adjetivos "largos"), forman su comparativo y superlativo como en castellano, anteponiendo los adverbios "more" y "most". Ej.:

<i>The system is complicated.</i>	<i>El sistema es complicado.</i>
<i>The system is <b>more</b> complicated.</i>	<i>El sistema es <b>más</b> complicado.</i>
<i>This is <b>the most</b> complicated system.</i>	<i>Éste es <b>el sistema más</b> complicado.</i>

4. Para indicar grado de inferioridad todos los adjetivos anteponen la palabra "less" en el comparativo y "the least" en el superlativo. Ej.:

<i>The system is <b>less</b> complicated.</i>	<i>El sistema es <b>menos</b> complicado.</i>
<i>This is <b>the least</b> complicated system.</i>	<i>Éste es <b>el sistema menos</b> complicado.</i>

5. Generalmente, cuando se encuentran presentes los dos términos de la comparación se usa además la conjunción **than (que)**. Ej.:

<i>Line A is longer <b>than</b> line B.</i>	<i>La línea A es <b>más</b> larga <b>que</b> la línea B.</i>
<i>Line B is <b>less</b> long <b>than</b> line A.</i>	<i>La línea B es <b>menos</b> larga <b>que</b> la línea A.</i>

6. Cuando se expresa igualdad o desigualdad se usa la construcción **AS + adj + AS** o **NOT AS + adj + AS**. Ej.:

<i>This printer is <b>as</b> quiet <b>as</b> that one.</i>	<i>Esta impresora es <b>tan</b> silenciosa <b>como</b> ésa.</i>
<i>This board is not <b>as</b> big <b>as</b> the previous one.</i>	<i>Esta placa no es <b>tan</b> grande <b>como</b> la anterior.</i>

7. Para expresar aumento proporcional, o causa y resultado, se usa la siguiente construcción:

<b>THE + comparativo</b>	<b>THE + comparativo</b>
Cuanto más	más
A mayor	mayor

Ej: ***The longer the program, the more complex is the job of the compiler.***  
***Cuanto más largo es el programa, más complejo es el trabajo del compilador.***  
***The greater the interference, the greater the frustration.***  
***A mayor interferencia, mayor frustración.***

8. Aumento o disminución gradual se expresan mediante dos **comparativos** unidos por **and**. Ej.:

<i>The Internet is <b>more and more</b> interesting.</i>	<i>Internet es <b>cada vez más</b> interesante.</i>
--	---

9. Algunos adjetivos forman sus comparativos de manera irregular:

<i>good (bueno)</i>	<i>better (mejor)</i>	<i>The best (el mejor)</i>
<i>bad (malo)</i>	<i>worse (peor)</i>	<i>The worst (el peor)</i>
<i>many</i>	<i>more</i>	<i>The most</i>
<i>much</i>	<i>more</i>	<i>The most</i>
<i>little</i>	<i>less</i>	<i>The least</i>

10. Algunos adjetivos, al formar el comparativo o el superlativo, sufren cambios en su ortografía:

<i>big</i>	<i>bigger</i>	<i>biggest</i>
<i>thin</i>	<i>thinner</i>	<i>thinnest</i>

early  
wide

earlier  
wider

earliest  
widest

### LA FRASE NOMINAL O SUSTANTIVA

Si la frase sustantiva está formada por más de una palabra, su núcleo es la última palabra de la frase que sea sustantivo. La frase se reconoce por estar delimitada por: signos de puntuación, preposiciones, conjunciones, verbos, participios y pronombres relativos, elementos que no se incluyen en la misma. Ejemplo:

- *The lower part /of/ the stratosphere /contains/ a band /of/ warm gas /, / the ozone layer* - preposiciones, verbo y signos de puntuación.
- *The harmful rays /from/ the sun /cause/ burns/, / skin cancer /and/ cataracts /in/ animals /and/ man.* – preposiciones, verbo, conjunción y signos de puntuación.
- *The first astronauts /who/ were sent/ to/ the moon.* - pronombre relativo, verbo, prep.
- *This property /which/ is definitely not recommended....* - pronombre relativo, verbo

A pesar de que la regla general establece que las conjunciones y los signos de puntuación separan frases sustantivas, no siempre es así. Cuando se enumeran adjetivos o cualidades de una cosa o persona, las conjunciones y los signos de puntuación no separan frases, sino que excepcionalmente, forman parte de la misma uniando dos o más modificadores de un solo núcleo. Ejemplo: *They are not chemical, civil, electromechanical, or mechanical engineers.*

Los cuatro adjetivos de la frase califican al sustantivo núcleo “ingenieros” que aparece al final de la misma, por lo tanto en este caso, ni las comas ni la conjunción “o” separan las ideas.

- *A well-supported, fully functional, and affordable multimedia system.*

En este caso, varios modificadores pre-modifican al sustantivo núcleo a pesar de la presencia de signos de puntuación y de la conjunción.

Si la FN está formada por más de una palabra, su núcleo, en ausencia de preposiciones, es la última palabra de la derecha. Para interpretar el significado general de la frase debemos ubicar ese núcleo, buscar el significado y luego interpretar los determinadores y modificadores para que coincidan en género y número con el sustantivo núcleo.

DETERMINADOR	MODIFICADOR	NÚCLEO
<b>A / an</b> un-una	<b>Adjetivos calificativos</b>  important, big, small, intelligent, high	<b>Sustantivo o palabra que funcione como sustantivo</b>  Engineer, Computer
<b>The</b> el-la-lo-las-los		
<b>This / These</b> este-esta/estos-estas		
<b>That / Those</b> ese-esa/esos-esas		
<b>My / your / his / her/ its / our / their</b>		
<b>Some</b> algún-cierto/ <b>any</b> ningún cualquier/ <b>no</b> nada-ningún	<b>Genitivo</b>	law
<b>Every</b> todo-cada		

<b>Each</b> <i>cada</i>	Newton's Children's Scientists'	computer laboratory
<b>Either</b> <i>cada-ambas-cualquiera</i> / <b>neither</b> <i>ninguno</i>		
<b>Enough</b> <i>suficiente-bastante</i>		
<b>Much / many</b> <i>mucho-muchos</i>	<b>Sustantivo como modificador</b>  Paper Filter Television	filter paper system
<b>Little / few</b> <i>poco-pocos</i>		
<b>Too much / too many</b> <i>demasiado</i>		
<b>So much / so many</b> <i>tanto</i>		
<b>Less / fewer</b> <i>menos</i>		
<b>All</b> <i>todo</i>	<b>Participio presente "ing" como modificador</b>  Working Interesting Controlling	conditions job process
<b>A lot of / lots of</b> <i>mucho</i>		
<b>A great deal of</b> <i>una gran cantidad de</i>		
<b>Several</b> <i>varios</i>		
<b>Both</b> <i>ambos</i>		
<b>More</b> <i>mas</i>	<b>Participio Pasado como modificador</b>  Controlled Analyzed mentioned written	process situation problem word
<b>Whatever / Whichever</b> <i>cualquiera- lo que sea</i>		
<b>Whoever</b> <i>quienquiera</i>		
<b>Whose</b> <i>cuyo</i>		
<b>One / two / three / four...</b>		
<b>Other</b> <i>otro</i>		
<b>Another</b> <i>otro</i>		
<b>Most</b> <i>la mayoría de</i>		
<b>Such</b> <i>tal</i>		

Extraído y adaptado de Bartazzi G., Catuogno M. y Mallo A. "Curso de Lectura Comprensiva en Inglés". Universidad Nacional de San Luis.

## PREPOSICIONES

Son las palabras que se usan para mostrar la relación de un sustantivo, pronombre o palabra equivalente con otra palabra en las frases.

Preposición	Significado	Preposición	Significado
<b>ABOUT</b>	acerca de, aproximadamente a	<b>OF</b>	de
<b>ABOVE</b>	por encima de, sobre	<b>OFF</b>	de, fuera (de)
<b>ACROSS</b>	a través de	<b>ON</b>	en, sobre, encima
<b>AFTER</b>	después (de), luego de	<b>OVER</b>	sobre, por encima de
<b>AGAINST</b>	contra, en contra de	<b>OUT</b>	fuera de
<b>ALONG</b>	a lo largo de, según	<b>OUTSIDE</b>	en la parte exterior, fuera
<b>AMID</b>	entre, en medio de	<b>OPPOSITE</b>	frente a, opuesto a
<b>AMONG</b>	entre (varios)	<b>PAST</b>	más allá de, más de
<b>AROUND</b>	alrededor de	<b>SINCE</b>	desde, ya que, puesto que
<b>AT</b>	a, en, para	<b>THROUGH</b>	por medio de, a través de
<b>BACK</b>	detrás de, detrás, atrás	<b>THROUGHOUT</b>	a lo largo de, durante todo
<b>BEFORE</b>	antes, antes de	<b>TILL</b>	hasta que

<b>BEHIND</b>	detrás	<b>TO</b>	a, hacia, hasta, para, de, según
<b>BELOW</b>	debajo, por debajo de, abajo	<b>TOWARD</b>	hacia, a
<b>BENEATH</b>	debajo, por debajo de, abajo	<b>UNDER</b>	bajo, debajo de
<b>BESIDE</b>	al lado de	<b>UNTIL</b>	hasta
<b>BETWEEN</b>	entre	<b>UP</b>	arriba, superior
<b>BEYOND</b>	más allá de	<b>UPON</b>	sobre, acerca de
<b>BY</b>	por, al lado de	<b>WITH</b>	con
<b>DOWN</b>	abajo, debajo	<b>WITHIN</b>	dentro, dentro de, en
<b>EXCEPT</b>	a excepción de	<b>WITHOUT</b>	sin
<b>FOR</b>	por, para, durante	<b>ACCORDING TO</b>	de acuerdo con, según
<b>FROM</b>	de, desde, a partir de	<b>CONCERNING</b>	concerniente a, respecto de
<b>IN</b>	en, dentro (de)	<b>DURING</b>	durante
<b>INSIDE</b>	dentro de	<b>REGARDING</b>	con respecto a, en cuanto a
<b>INTO</b>	en, dentro	<b>ON ACCOUNT OF</b>	a causa de, por motivo de
<b>LIKE</b>	como	<b>IN FRONT OF</b>	delante de
<b>NEAR</b>	cerca de	<b>IN SPITE OF</b>	a pesar de, pese a
<b>NEXT TO</b>	al lado de, próximo/a	<b>ALONG WITH</b>	junto con

### FORMAS AND FUNCIONES DE LAS CONSTRUCCIONES VERBALES DEL INGLÉS

#### FUNCIONES

El tiempo **presente simple** corresponde en español al Presente del Modo Indicativo. Puede expresar entre otras cosas, rutinas, verdades universales, estados y descripciones de cosas permanentes. La conjugación del tiempo varía de acuerdo a la persona gramatical.

#### EJEMPLOS

The company sells different kinds of products.  
*La compañía vende diferentes tipos de productos.*  
 The manufacturers produce quality goods.  
*Los fabricantes producen artículos de calidad.*

#### Conjugación del verbo "produce"

P	Afirmativo	Negativo	Interrogativo
1PS	I produce	I don't produce	Do I produce?
2PS	You produce	You don't produce	Do you produce?
3PS	He produces	He doesn't produce	Does he produce?
3PS	She produces	She doesn't produce	Does she produce?
3PS	It produces	It doesn't produce	Does it produce?
1PP	We produce	We don't produce	Do we produce?
2PP	You produce	You don't produce	Do you produce?
3PP	They produce	They don't produce	Do they produce?

#### Conjugación del verbo "To Be" (ser-estar)

P	Afirmativo	Negativo	Interrogativo
1PS	I am...	I am not...	Am I ...?
2PS	You are...	You are not...	Are you...?
3PS	He is...	He is not...	Is he ...?
3PS	She is...	She is not...	Is she ...?
3PS	It is...	It is not...	Is it ...?
1PP	We are...	We are not...	Are we ...?
2PP	You are...	You are not...	Are you...?
3PP	They are...	They are not...	Are they...?

El tiempo **presente continuo** puede indicar a) una acción en progreso en el momento en que la oración es creada y b) una acción o evento futuro. La

The company is selling different kinds of products.  
*La compañía está vendiendo diferentes tipos de productos.*  
 The manufacturers are producing quality goods.  
*Los fabricantes están produciendo artículos de calidad.*

## LECTOCOMPREENSIÓN EN INGLÉS PARA LICENCIATURA EN ADMINISTRACIÓN

conjugación del tiempo varía de acuerdo a la persona gramatical.

Conjugación del verbo "produce"

P	Afirmativo	Negativo	Interrogativo
1PS	I am producing	I'm not producing	Am I producing?
2PS	You're producing	You're not producing	Are you producing?
3PS	He's producing	He's not producing	Is he producing?
3PS	She's producing	She's not producing	Is she producing?
3PS	It's producing	It's not producing	Is it producing?
1PP	We're producing	We're not producing	Are we producing?
2PP	You're producing	You're not producing	Are you producing?
3PP	They're producing	They're not producing	Are they producing?

El tiempo **pasado simple** indica un evento, acción, o estado que ocurrió o fue verdadero en el pasado. La conjugación del tiempo varía de acuerdo a la persona gramatical.

The company sold different kinds of products.

*La compañía vendió diferentes tipos de productos.*

The manufacturers produced quality goods.

*Los fabricantes produjeron artículos de calidad.*

Conjugación del verbo "produce"

P	Afirmativo	Negativo	Interrogativo
1PS	I produced	I did not produce	Did I produce?
2PS	You produced	You didn't produce	Did you produce?
3PS	He produced	He didn't produce	Did he produce?
3PS	She produced	She didn't produce	Did she produce?
3PS	It produced	It didn't produce	Did it produce?
1PP	We produced	We didn't produce	Did we produce?
2PP	You produced	You didn't produce	Did you produce?
3PP	They produced	They didn't produce	Did they produce?

Conjugación del verbo "To Be" (ser-estar)

P	Afirmativo	Negativo	Interrogativo
1PS	I was...	I was not...	Was I ...?
2PS	You were...	You were not...	Were you...?
3PS	He was...	He was not...	Was he ...?
3PS	She was...	She was not...	Was she ...?
3PS	It was...	It was not...	Was it ...?
1PP	We were...	We were not...	Were we ...?
2PP	You were...	You were not...	Were you ...?
3PP	They were...	They were not...	Were they ...?

El tiempo **pasado continuo** indica una acción en progreso en el pasado. La conjugación del tiempo varía de acuerdo a la persona gramatical.

The company was selling different kinds of products.

*La compañía estaba vendiendo diferentes tipos de productos.*

The manufacturers were producing quality goods.

*Los fabricantes estaban produciendo artículos de calidad.*

Conjugación del verbo "produce"

P	Afirmativo	Negativo	Interrogativo
1PS	I was producing	I was not producing	Was I producing?
2PS	You were producing	You were not producing	Were you producing?
3PS	He was producing	He wasn't producing	Was he producing?
3PS	She was producing	She wasn't producing	Was she producing?
3PS	It was producing	It wasn't producing	Was it producing?
1PP	We were producing	We weren't producing	Were we producing?
2PP	You were producing	You weren't producing	Were you producing?
3PP	They were producing	They weren't producing	Were they producing?

LECTOCOMPRESIÓN EN INGLÉS PARA LICENCIATURA EN ADMINISTRACIÓN

El tiempo **presente perfecto** indica a) eventos que ocurrieron una o más veces en el pasado, b) eventos relevantes o de interés, c) acciones/eventos que comenzaron en el pasado y todavía están ocurriendo. La conjugación del tiempo varía de acuerdo a la persona gramatical.

The company has sold different kinds of products.  
*La compañía ha vendido diferentes tipos de productos.*  
 The manufacturers have produced quality goods.  
*Los fabricantes han producido artículos de calidad.*

Conjugación del verbo "produce"

P	Afirmativo	Negativo	Interrogativo
1PS	I have produced	I have not produced	Have I produced?
2PS	You have produced	You haven't produced	Have you produced?
3PS	He has produced	He has not produced	Has he produced?
3PS	She has produced	She hasn't produced	Has she produced?
3PS	It has produced	It hasn't produced	Has it produced?
1PP	We have produced	We haven't produced	Have we produced?
2PP	You have produced	You haven't produced	Have you produced?
3PP	They have produced	They haven't produced	Have they produced?

El tiempo **pasado perfecto** indica acciones o eventos que ocurrieron antes que otro evento en el pasado. La conjugación del tiempo varía de acuerdo a la persona gramatical.

The company had sold different kinds of products.  
*La compañía había vendido diferentes tipos de productos.*  
 The manufacturers had produced quality goods.  
*Los fabricantes habían producido artículos de calidad.*

Conjugación del verbo "produce"

P	Afirmativo	Negativo	Interrogativo
1PS	I had produced	I had not produced	Had I produced?
2PS	You had produced	You had not produced	Had you produced?
3PS	He had produced	He had not produced	Had he produced?
3PS	She had produced	She had not produced	Had she produced?
3PS	It had produced	It hadn't produced	Had it produced?
1PP	We had produced	We hadn't produced	Had we produced?
2PP	You had produced	You hadn't produced	Had you produced?
3PP	They had produced	They hadn't produced	Had they produced?

El tiempo **futuro simple** indica una acción, evento o estado que va a tener lugar después de creada la oración. La conjugación del tiempo varía de acuerdo a la persona gramatical.

The company will sell different kinds of products.  
*La compañía venderá diferentes tipos de productos.*  
 The manufacturers will produce quality goods.  
*Los fabricantes producirán artículos de calidad.*

Conjugación del verbo "produce"

P	Afirmativo	Negativo	Interrogativo
1PS	I will produce	I will not produce	Will I produce?
2PS	You will produce	You won't produce	Will you produce?
3PS	He will produce	He will not produce	Will he produce?
3PS	She will produce	She will not produce	Will she produce?
3PS	It will produce	It won't produce	Will it produce?
1PP	We will produce	We won't produce	Will we produce?
2PP	You will produce	You won't produce	Will you produce?
3PP	They will produce	They won't produce	Will they produce?

El tiempo **futuro continuo** indica acción que se espera que esté en progreso en el futuro. La conjugación del tiempo varía de acuerdo a la persona gramatical.

The company will be selling different kinds of products.  
*La compañía estará vendiendo diferentes tipos de productos.*  
 The manufacturers will be producing quality goods.  
*Los fabricantes estarán produciendo artículos de calidad.*

Conjugación del verbo "produce"

P	Afirmativo	Negativo	Interrogativo
1PS	I will be producing	I will not be producing	Will I be producing?
2PS	You will be producing	You won't be producing	Will you be producing?
3PS	He will be producing	He will not be producing	Will he be producing?

3PS	She will be producing	He won't be producing	Will he be producing?
3PS	It will be producing	She won't be	Will she be
1PP	We will be producing	producing	producing?
2PP	You will be producing	It will not be producing	Will it be producing?
3PP	They will be	We won't be	Will we be
	producing	producing	producing?
		You won't be	Will you be
		producing	producing?
		They won't be	Will they be
		producing	producing?

## VERBOS MODALES

Estos verbos actúan como auxiliares; siempre acompañan al verbo principal ya que no significan por sí solos. Pueden tener diferentes significados, dependiendo de la actitud o intención que el autor quiera expresar. Es por eso que el lector debe reconocer estas formas como problemáticas para la comprensión, debe, también y en especial con las formas del pasado, arriesgar significados relacionados con probabilidad, sugerencia, conjetura, deseo, recomendación, opinión e intención.

Verbo Modal	Idea que expresa o indica	
CAN	posibilidad capacidad o habilidad aprendida se utiliza para preguntar, solicitar permiso o pedido	poder/puedo
COULD	poca probabilidad habilidad o capacidad en el pasado (es el pasado de <i>can</i> ) se utiliza para preguntar, solicitar permiso o pedido (mas educadamente que con <i>can</i> )	podría/podía/ podiera
MAY	probabilidad acción que puede pasar en el presente o en el futuro se utiliza para solicitar permiso o pedido (mas educadamente que con <i>could</i> )	poder /puedo/ puede que
MIGHT	poca probabilidad (presente y futura) probabilidad remota en el presente o futuro (es el pasado de <i>may</i> )	podría
MUST	obligación / deber (algo que es necesario o recomendable) deducción o inferencia casi certera en relación al presente o al pasado	deber
MUST NOT	prohibición	no deber
HAVE TO	Expresa que algo es necesario/obligación Pasado <i>had to</i> Futuro <i>will have to</i>	tener que / tuviste que /tendrás que
SHOULD	obligación moral / recomendación/ sugerencia deducción probable en relación al presente	debería / no debería
SHOULDN'T	se utiliza para dar consejo o una opinión	
OUGHT TO	transmite la idea con más fuerza que <i>should</i>	



WILL	futuro /promesa / predicción decisión tomada en el momento	Lo haré/ llegaremos
SHALL	ofrecimiento/sugerencia	Nos vamos?
WOULD	condicional / ofrecimientos/ pedidos	Me gustaría
BE ABLE TO	habilidad/posibilidad sinónimo de <i>can</i> , forma su pasado <i>was able to</i> y su futuro <i>will be able to</i>	Podía /podrá

### ORGANIZACIÓN CONCEPTUAL DEL TEXTO: REFERENTES Y CONECTORES

Se entiende por análisis de la “organización conceptual” al análisis en el texto de la relación entre las ideas expresadas, la jerarquización de la información y el traslado de esas relaciones a la comprensión del mismo. Dos elementos importantes de la lengua que organizan conceptualmente los textos son los referentes y los conectores.

### COHERENCIA TEXTUAL: REFERENTES

Palabras o frases que el autor utiliza para evitar la redundancia, es decir, para referirse nuevamente a una palabra, frase u oración previa sin necesidad de repetirla.

PRONOMBRES PERSONALES	ADJETIVOS POSESIVOS	PRONOMBRES OBJETIVOS	PRONOMBRES REFLEXIVOS	PRONOMBRES POSESIVOS
I (yo)	MY (mi)	ME (me)	MYSELF (me/ mí mismo)	MINE (mío)
YOU (tú/ Ud.)	YOUR (tu / su)	YOU (te – le)	YOURSELF (se / ud. Mismo)	YOURS (tuyo)
HE (él)	HIS (su)	HIM (le)	HIMSELF (se/ sí mismo)	HIS (suyo)
SHE (ella)	HER (su)	HER (le)	HERSELF ( se/ sí misma)	HERS (suyo)
IT (eso-esto)	ITS (su)	IT (lo – le)	ITSELF (se / sí mismo)	ITS (suyo)
WE (nosotros)	OUR (nuestro)	US (nos)	OURSELVES (nos/ nosotros mismos)	OURS (nuestro)
YOU (vosotros)	YOUR (su)	YOU (les)	YOURSELVES (les /uds mismos)	YOURS (vuestro)
THEY (ellos)	THEIR (su)	THEM (les)	THEMSELVES (les /ellos mismos)	THEIRS (suyo)

- ❖ PRONOMBRES PERSONALES: son los que remplazan al sujeto.
  - Ej.: This is my marketing campaign. **It** is brand new.
- ❖ PRONOMBRES OBJETIVOS: se encuentran después del verbo o preposición.
  - Ej.: When I met Mr. Nick, he told **me** that you had given the product to **him**.
- ❖ PRONOMBRES POSESIVOS: remplazan posición / es.
  - Ej.: (This is my new product.) “This new product is **mine**”.
- ❖ PRONOMBRES REFLEXIVOS: la acción vuelve al sujeto.

- Ej.: He vote **himself**.
- ❖ ADJETIVOS POSESIVOS: se encuentran al lado de los sustantivos.
  - Ej.: “**Our** product is of high quality”.

**PRONOMBRES RELATIVOS**

THAT	THIS	THOSE	THESE	WHICH	WHO(M)	WHERE	WHEN	WHOSE
QUE	ESTO			QUE	QUE	DONDE	CUANDO	CUYO/A
ÉSE	ÉSTE	ESOS	ESTOS	EL CUAL	QUIEN			DE QUIEN
ÉSA	ÉSTA	ESAS	ESTAS	LA CUAL	A QUIEN			
AQUÉL		AQUELLOS		LOS CUALES				
AQUÉLLA		AQUELLAS		LAS CUALES				

Además se usan como referentes: sustantivos o frases sustantivas que especifican características que corresponden al antecedente.

**COHERENCIA TEXTUAL: CONECTORES**

Aquellas palabras o frases que marcan una determinada relación entre los conceptos o la información que incluye el texto.

Nexo	Idea que expresa	Traducción sugerida
accordingly	consecuencia	de acuerdo con esto
after	tiempo	después
again	adición	además
also	adición	también
although	concesión	aunque
and	adición	y
and also	adición	y también
as	tiempo	a medida que
as	comparación	como
as	razón o causa	ya que
as if	manera	como si
as long as	condición	siempre que
as soon as	tiempo	en cuanto
as though	manera	como si
as well as	adición	así como también
because	causa/resultado	porque
because of	causa/resultado	debido a

## LECTOCOMPRESIÓN EN INGLÉS PARA LICENCIATURA EN ADMINISTRACIÓN

before	tiempo	antes
besides	adición	además
both ... and	adición	tanto ... como
briefly / in brief	resumen/generalización	en resumen
but	contraste	pero / sino
but for	exclusión / condición	sino por / a no ser por
but rather	contraste	sino
by the time	tiempo	para el momento en que
consequently	consecuencia	en consecuencia
conversely	contraste	a la inversa
despite	contraste	a pesar de
due to	razón o causa	debido a
e.g.	ejemplificación	Latin: "exempli gratia"
either ... or	alternativa	o ... o
equally	adición	igualmente
even if	condición	aun si
even so	contraste	aún si
even though	concesión	aun en el caso
eventually	ordenamiento	a la larga
except for	exclusión	excepto por
first/firstly	ordenamiento	primero/en primer lugar
finally	ordenamiento	finalmente
For	razón o causa	dado que
for example/instance	ejemplificación	por ejemplo
free from	exclusión	sin
furthermore	adición	además
hence	consecuencia	de ahí que
however	contraste	sin embargo
i.e.	explicativo	es decir (Latin "Id est")
if	condición	si
if only	condición	solo si
in addition	adición	además
in case (that)	condición	en caso de que
in the (second, third) place	ordenamiento	en 2do/3er lugar
in fact	explicativo	en realidad/ de hecho
in order that (to+inf)	causa/resultado	para
in other words	explicativo	en otras palabras
in short	resumen/generalización	en breve
in spite of	contraste	a pesar de
instead	alternativa	en cambio
in the event that	condición	en caso de que
last/lastly	ordenamiento	por último
like	ejemplificación	como
likewise	adición	asimismo

## LECTOCOMPRESIÓN EN INGLÉS PARA LICENCIATURA EN ADMINISTRACIÓN

moreover	adición	además
namely	explicativo	o sea/ especialmente
neither	alternativa	ninguno
neither ... nor	alternativa	ni ... ni
nevertheless	contraste	no obstante
next	ordenamiento	a continuación
nonetheless	contraste	no obstante
nor	alternativa	tampoco
not only ... but ... as well	adición	no sólo ... sino también
not only ... but also	adición	no sólo ... sino también
notwithstanding	contraste	no obstante
on account of	razón o causa	debido a
once	tiempo	una vez que
on (the) one hand / side	adición	por un lado
on the other hand /side	adición	por el otro
only if	condición	sólo si
or	alternativa	o
or else	alternativa	o si no
otherwise	alternativa	de otro modo
owing to this	consecuencia	debido a esto
provided (that)	condición	siempre que
rather than	contraste	en vez de
save that	contraste	con excepción de
since	tiempo	desde
since	causa/resultado	ya que
so	consecuencia	entonces
so as to (+inf)	propósito	a fin de
so ... that	causa/resultado	tan ... que
so that	propósito	de manera que
still	contraste	sin embargo
subsequently	ordenamiento	posteriormente
such as	ejemplificación	tal/es como
than	comparación	que
that is	explicativo	o sea
that is why	consecuencia	es por eso que
then	consecuencia	entonces
thereby	consecuencia	de tal modo/por eso
therefore	consecuencia	por lo tanto
though	concesión	aunque
thus	consecuencia	así, de este modo
to begin with	ordenamiento	para empezar
to conclude	ordenamiento	para terminar
to sum up	resumen y generalización	para resumir
unless	condición	a menos que

until	tiempo	hasta
what is more	adición	lo que es más
when	tiempo	cuando
whenever	tiempo	toda vez que
whereas	causa/resultado	por cuanto
whereas	concesión	si bien
whether (or)	condición con alternativa	si
while	tiempo - contraste	mientras
while	concesión	si bien
yet	contraste	sin embargo

Extraído y adaptado de: Nieto, Celia. *Manual de gramática inglesa aplicada a la lecto-comprensión de textos académicos o de divulgación*. En e-language.com.ar

## ORACIONES CONDICIONALES

Estas oraciones expresan que debe darse una condición para que algo suceda. En inglés, hay diferentes tipos de oraciones condicionales, según el grado de probabilidad. En general, en estas oraciones encontramos la palabra “*if*”, equivalente al “*si*” en español.

### Tipo 0

Este tipo de construcción se usa para expresar verdades científicas, hechos que nunca cambian o situaciones que siempre ocurren.

Tiempos verbales usados en esta estructura:

#### Condición

IF + SIMPLE PRESENT,

**If you heat butter,**

*Si calientas manteca,*

#### Resultado

SIMPLE PRESENT

**it melts.**

*ésta se derrite.*

### Tipo 1: Condición probable

Este tipo de construcción expresa una condición real: algo debe suceder para que otro hecho suceda (utilizado para cosas que pueden ocurrir en el presente o en el futuro).

Tiempos verbales usados en esta estructura:

#### Condición

IF + SIMPLE PRESENT,

**If you study hard,**

*Si estudias intensamente*

#### Resultado

SIMPLE FUTURE (will)

**you will pass your exams.**

*aprobarás tus exámenes.*

**If we do not protect the panda bears,**

*Si no protegemos a los osos panda,*

**they will soon become extinct.**

*pronto se extinguirán.*

**Tipo 2: Condición hipotética**

Este tipo de construcción expresa una condición hipotética, es decir, algo que es improbable o normalmente irreal o imposible.

Tiempos verbales usados en esta estructura:

<u>Condición</u>	<u>Resultado</u>
IF + SIMPLE PAST,	would, might, could, should + infinitivo
<b>If I were rich,</b> <i>Si fuera rico,</i>	<b>I would buy a castle.</b> <i>compraría un castillo.</i>
<b>If elephants had wings,</b> <i>Si los elefantes tuvieran alas,</i>	<b>they would be able to fly.</b> <i>podrían volar.</i>

**Tipo 3: Condición contraria a la realidad**

Este tipo de construcción expresa una situación irreal – que nunca sucedió – en el pasado y, en general, dentro de un contexto de crítica, queja o remordimiento.

Tiempos verbales usados en esta estructura:

<u>Condición</u>	<u>Resultado</u>
IF + PAST PERFECT,	CONDITIONAL PERFECT
<b>If I had known that you were sick,</b> <i>Si hubiese sabido que estabas enfermo,</i>	<b>I would have gone to see you.</b> <i>te habría ido a ver.</i>
<b>If you had saved your money,</b> <i>Si hubieses ahorrado tu dinero,</i>	<b>you could have bought a laptop.</b> <i>podrías haberte comprado una computadora.</i>

**LA VOZ PASIVA**

La voz pasiva sirve en inglés para no mencionar el sujeto de la acción, para dejarlo indefinido o para invertir y destacar el objeto de la acción.

Las oraciones en pasiva trasladan el énfasis del sujeto al objeto de la oración en voz activa. Esta es una de las formas en la que se altera el orden de la información y el énfasis. Además de modificar el orden en la oración – es decir el objeto pasa a ser sujeto -, esta instancia permite omitir al sujeto, al actor de la acción. Se obtiene un discurso más impersonal al que también se ha llamado objetivo. En castellano, se utiliza con mayor frecuencia la partícula **SE + el verbo principal** en el tiempo de la acción.

VOZ ACTIVA: Cuando el sujeto realiza la acción, el verbo está en VOZ ACTIVA, por ejemplo:

The company **exports** computers. ⇔ La compañía **exporta** computadoras.  
 “**exports**” está en voz activa = el sujeto “**company**” REALIZA la acción.

VOZ PASIVA: Cuando el sujeto recibe la acción, el verbo está en VOZ PASIVA, por ejemplo:

LECTOCOMPRESIÓN EN INGLÉS PARA LICENCIATURA EN ADMINISTRACIÓN

The goods **were exported** by the company. ⇨ Los artículos **fueron exportados** por la compañía.  
 “**were exported**” está en voz pasiva = el sujeto “**the goods**” RECIBE la acción.

USO:

La voz pasiva se utiliza para describir procesos. Su empleo es muy frecuente en el lenguaje técnico y científico, ya que esta estructura enfatiza el receptor (quién o qué sufre la acción) y no al actor (quién o qué realiza la acción). Cuando se menciona el actor de la acción, el mismo (llamado complemento agente) va precedido de la preposición “*by*”.

Facebook **was created by** Mark Zuckerberg. ⇨ Facebook **fue creado por** Mark Zuckerberg.

A menudo la preposición “*by*” y el agente se omiten en las oraciones pasivas cuando:

- se desconoce el agente.  
 The fax **was sent** yesterday. ⇨ El fax **fue enviado** ayer.
- el agente no tiene importancia.  
 The company **was founded** in 1998. ⇨ La compañía **fue fundada/se fundó** en 1998.
- se sobreentiende quién es el agente.  
 The company **was fined** \$2000. ⇨ La compañía **fue multada** con \$2000.
- la voz pasiva se asocia con un estilo impersonal.  
 Customers **are requested** to refrain from smoking. ⇨ A los clientes **se les pide** no fumar.

FORMA:

La voz pasiva se forma con el verbo TO BE como auxiliar + pasado participio del verbo principal: la forma “-ed” de los verbos regulares o la forma de la tercera columna en la conjugación de verbos irregulares. Todos los tiempos pasivos se forman de la misma manera.

**Auxiliar TO BE + PASADO PARTICIPIO del verbo principal**

El tiempo verbal del verbo **TO BE** cambia para dar los diferentes tiempos en la voz pasiva.

<b>Simple Present</b>	
Active:	Passive
The company ships the computers to many foreign countries. <i>La compañía envía las computadoras a varios países extranjeros.</i>	Computers are shipped to many foreign countries. <i>Las computadoras son enviadas a varios países extranjeros.</i>
<b>Present Progressive</b>	
Active:	Passive:
The chef is preparing the food. <i>El chef está preparando la comida.</i>	The food is being prepared. <i>La comida está siendo preparada.</i>
<b>Simple Past</b>	
Active:	Passive:

LECTOCOMPREENSIÓN EN INGLÉS PARA LICENCIATURA EN ADMINISTRACIÓN

The delivery man delivered the package yesterday. <i>El mensajero entregó el paquete ayer.</i>	The package was delivered yesterday. <i>El paquete fue entregado ayer.</i>
<b>Past Progressive</b>	
Active:	Passive:
The producer was making an announcement. <i>El productor estuvo haciendo un anuncio.</i>	An announcement was being made. <i>Un anuncio estuvo siendo realizado / se estuvo realizando.</i>
<b>Future</b>	
Active:	Passive:
Our representative will pick up the computer. <i>Nuestro representante recogerá la computadora.</i>	The computer will be picked up. <i>La computadora será recogida.</i>
<b>Present Perfect</b>	
Active:	Passive:
Someone has made the arrangements for us. <i>Alguien ha hecho los arreglos para nosotros.</i>	The arrangements have been made for us. <i>Los arreglos han sido hechos para nosotros.</i>
<b>Past Perfect</b>	
Active:	Passive:
They had given us visas for three months. <i>Ellos nos habían dado las visas por tres meses.</i>	We had been given visas for three months. <i>Nos habían sido dadas las visas por tres meses.</i>
<b>Future Perfect</b>	
Active:	Passive:
By next month we will have finished this job. <i>Para el próximo mes vamos a haber terminado este trabajo.</i>	By next month this job will have been finished. <i>Para el próximo mes este trabajo va a haber sido terminado.</i>
<b>Modals</b>	
Active:	Passive:
You can use the computer. <i>Podes usar la computadora.</i>	The computer can be used. <i>La computadora puede ser usada / se puede usar.</i>



## RECONOCIMIENTO TEXTUAL E INTERPRETACIÓN DE LA “-ING”

### 1. cabeza o núcleo de frase nominal / sujeto de la oración Traducción: infinitivo o sustantivo

- **Printing** is quick. (La impresión es rápida)
- This **processing** of information is easy. (Este procesamiento de información es sencillo)
- **Fishing** is his favourite sport. (La pesca es su deporte preferido)

### 2. premodificador (adjetivo)

- Iteration is a **programming** technique. (La iteración es una técnica de programación.)
- They are solving some **computing** problems. (Están resolviendo algunos problemas de computación.)
- These are **supporting** devices. (Estos son dispositivos de apoyo.)

### 3. postmodificador (sustantivo+ -ing) Traducción: ...que+verbo conjugado

- In most machines the smallest unit that can be addressed with one instruction is a character, **consisting** of a group of 6 or 8 bits. (En la mayoría de las máquinas la unidad más pequeña a la que uno se puede dirigir con una sola instrucción es un carácter que consiste de un grupo de 6 u 8 bits.)

### 4. preposición + ing Traducción: infinitivo o sustantivo

- The importance of **using** anti-virus programmes is vital. (La importancia de usar programas antivirus es vital.)
  - After **cleaning** his teeth he went to bed. (Después de lavarse los dientes se fue a dormir.)
- by + ing (traducción o de la preposición o "al"+ infinitivo)**
- You switch the radio on by **pressing** this button. (Enciende la radio presionando este botón.)

### 5. be + verb + ing (frase verbal) Traducción verbo + “ando / endo”

- We are **working** hard. (Estamos trabajando duro.)
- When I entered the room he was **talking** with his son. (Cuando entré a la habitación él estaba conversando con su hijo.)

### 6. combinación de oraciones con cláusula "ing" expresando causa, modo o medio. (Traducción: -ando/-endo)

- Each block will contain an arbitrary number of records **depending** on the core store available. (Cada bloque contendrá un número arbitrario de registros dependiendo de la memoria de núcleos disponibles.)

### 7. después de ciertos verbos Traducción: infinitivo

- He loves **playing** the piano. (A él le encanta tocar el piano.)
- Have you finished **talking**? (¿Terminaste de hablar?)

## LISTA DE VERBOS IRREGULARES

INFINITIVO	PASADO	PARTICPIO	TRADUCCIÓN
Arise	Arose	Arisen	<i>Surgir,</i>
Awake	Awoke	Awoken	<i>Despertarse</i>
Be/ am, are, is	Was / Were	Been	<i>Ser / Estar</i>
Bear	Bore	Borne / Born	<i>Soportar, dar</i>
Beat	Beat	Beaten	<i>Golpear</i>
Become	Became	Become	<i>Llegar a Ser</i>
Begin	Began	Begun	<i>Empezar</i>
Bend	Bent	Bent	<i>Doblar</i>
Bet	Bet	Bet	<i>Apostar</i>
Bind	Bound	Bound	<i>Atar,</i>
Bid	Bid	Bid	<i>Pujar</i>
Bite	Bit	Bitten	<i>Morder</i>
Bleed	Bled	Bled	<i>Sangrar</i>
Blow	Blew	Blown	<i>Soplar</i>
Break	Broke	Broken	<i>Romper</i>
Breed	Bred	Bred	<i>Criar</i>
Bring	Brought	Brought	<i>Traer Llevar</i>
Broadcast	Broadcast	Broadcast	<i>Radiar</i>
Build	Built	Built	<i>Edificar</i>
Burn	Burnt	Burnt / Burned	<i>Quemar</i>
Burst	Burst	Burst	<i>Reventar</i>
Buy	Bought	Bought	<i>Comprar</i>
Cast	Cast	Cast	<i>Arrojar</i>
Catch	Caught	Caught	<i>Coger</i>
Come	Came	Come	<i>Venir</i>
Cost	Cost	Cost	<i>Costar</i>
Cut	Cut	Cut	<i>Cortar</i>
Choose	Chose	Chosen	<i>Elegir</i>

## LECTOCOMPRESIÓN EN INGLÉS PARA LICENCIATURA EN ADMINISTRACIÓN

<b>Cling</b>	<b>Clung</b>	<b>Clung</b>	<i>Agarrarse</i>
<b>Creep</b>	<b>Crept</b>	<b>Crept</b>	<i>Arrastrarse</i>
<b>Deal</b>	<b>Dealt</b>	<b>Dealt</b>	<i>Tratar</i>
<b>Dig</b>	<b>Dug</b>	<b>Dug</b>	<i>Cavar</i>
<b>Do (Does)</b>	<b>Did</b>	<b>Done</b>	<i>Hacer</i>
<b>Draw</b>	<b>Drew</b>	<b>Drawn</b>	<i>Dibujar</i>
<b>Dream</b>	<b>Dreamt /</b>	<b>Dreamt /</b>	<i>Soñar</i>
<b>Drink</b>	<b>Drank</b>	<b>Drunk</b>	<i>Beber</i>
<b>Drive</b>	<b>Drove</b>	<b>Driven</b>	<i>Conducir</i>
<b>Eat</b>	<b>Ate</b>	<b>Eaten</b>	<i>Comer</i>
<b>Fall</b>	<b>Fell</b>	<b>Fallen</b>	<i>Caer</i>
<b>Feed</b>	<b>Fed</b>	<b>Fed</b>	<i>Alimentar</i>
<b>Feel</b>	<b>Felt</b>	<b>Felt</b>	<i>Sentir</i>
<b>Fight</b>	<b>Fought</b>	<b>Fought</b>	<i>Luchar</i>
<b>Find</b>	<b>Found</b>	<b>Found</b>	<i>Encontrar</i>
<b>Flee</b>	<b>Fled</b>	<b>Fled</b>	<i>Huir</i>
<b>Fly</b>	<b>Flew</b>	<b>Flown</b>	<i>Volar</i>
<b>Forbid</b>	<b>Forbade</b>	<b>Forbidden</b>	<i>Prohibir</i>
<b>Forget</b>	<b>Forgot</b>	<b>Forgotten</b>	<i>Olvidar</i>
<b>Forgive</b>	<b>Forgave</b>	<b>Forgiven</b>	<i>Perdonar</i>
<b>Freeze</b>	<b>Froze</b>	<b>Frozen</b>	<i>Helar</i>
<b>Get</b>	<b>Got</b>	<b>Got / Gotten</b>	<i>Obtener</i>
<b>Give</b>	<b>Gave</b>	<b>Given</b>	<i>Dar</i>
<b>Go (Goes)</b>	<b>Went</b>	<b>Gone</b>	<i>Ir</i>
<b>Grow</b>	<b>Grew</b>	<b>Grown</b>	<i>Creecer</i>
<b>Grind</b>	<b>Ground</b>	<b>Ground</b>	<i>Moler</i>
<b>Hang</b>	<b>Hung</b>	<b>Hung</b>	<i>Colgar</i>
<b>Have</b>	<b>Had</b>	<b>Had</b>	<i>Haber o</i>
<b>Hear</b>	<b>Heard</b>	<b>Heard</b>	<i>Oír</i>
<b>Hide</b>	<b>Hid</b>	<b>Hidden</b>	<i>Ocultar</i>

## LECTOCOMPRESIÓN EN INGLÉS PARA LICENCIATURA EN ADMINISTRACIÓN

<b>Hit</b>	<b>Hit</b>	<b>Hit</b>	<i>Golpear</i>
<b>Hold</b>	<b>Held</b>	<b>Held</b>	<i>Agarrar</i>
<b>Hurt</b>	<b>Hurt</b>	<b>Hurt</b>	<i>Herir</i>
<b>Keep</b>	<b>Kept</b>	<b>Kept</b>	<i>Conservar</i>
<b>Know</b>	<b>Knew</b>	<b>Known</b>	<i>Saber</i>
<b>Kneel</b>	<b>Knelt</b>	<b>Knelt</b>	<i>Arrodillarse</i>
<b>Knit</b>	<b>Knit</b>	<b>Knit</b>	<i>Hacer punto</i>
<b>Lay</b>	<b>Laid</b>	<b>Laid</b>	<i>Poner</i>
<b>Lead</b>	<b>Led</b>	<b>Led</b>	<i>Conducir</i>
<b>Lean</b>	<b>Leant</b>	<b>Leant</b>	<i>Apoyarse</i>
<b>Leap</b>	<b>Leapt</b>	<b>Leapt</b>	<i>Brincar</i>
<b>Learn</b>	<b>Learnt /</b>	<b>Learnt / Learned</b>	<i>Aprender</i>
<b>Leave</b>	<b>Left</b>	<b>Left</b>	<i>Dejar</i>
<b>Lend</b>	<b>Lent</b>	<b>Lent</b>	<i>Prestar</i>
<b>Let</b>	<b>Let</b>	<b>Let</b>	<i>Permitir</i>
<b>Lie</b>	<b>Lay</b>	<b>Lain</b>	<i>Echarse</i>
<b>Light</b>	<b>Lit</b>	<b>Lit</b>	<i>Encender</i>
<b>Lose</b>	<b>Lost</b>	<b>Lost</b>	<i>Perder</i>
<b>Make</b>	<b>Made</b>	<b>Made</b>	<i>Hacer</i>
<b>Mean</b>	<b>Meant</b>	<b>Meant</b>	<i>Significar</i>
<b>Meet</b>	<b>Met</b>	<b>Met</b>	<i>Encontrar</i>
<b>Mistake</b>	<b>Mistook</b>	<b>Mistaken</b>	<i>Equivocar</i>
<b>Overcome</b>	<b>Overcame</b>	<b>Overcome</b>	<i>Vencer</i>
<b>Pay</b>	<b>Paid</b>	<b>Paid</b>	<i>Pagar</i>
<b>Put</b>	<b>Put</b>	<b>Put</b>	<i>Poner</i>
<b>Read</b>	<b>Read</b>	<b>Read</b>	<i>Leer</i>
<b>Ride</b>	<b>Rode</b>	<b>Ridden</b>	<i>Montar</i>
<b>Ring</b>	<b>Rang</b>	<b>Rung</b>	<i>Llamar</i>
<b>Rise</b>	<b>Rose</b>	<b>Risen</b>	<i>Levantarse</i>
<b>Run</b>	<b>Ran</b>	<b>Run</b>	<i>Correr</i>

## LECTOCOMPREENSIÓN EN INGLÉS PARA LICENCIATURA EN ADMINISTRACIÓN

Say	Said	Said	<i>Decir</i>
See	Saw	Seen	<i>Ver</i>
Seek	Sought	Sought	<i>Buscar</i>
Sell	Sold	Sold	<i>Vender</i>
Send	Sent	Sent	<i>Enviar</i>
Set	Set	Set	<i>Poner(se)</i>
Sew	Sewed	Sewed / Sewn	<i>Coser</i>
Shake	Shook	Shaken	<i>Sacudir</i>
Shear	Shore	Shorn	<i>Esquilar</i>
Shine	Shone	Shone	<i>Brillar</i>
Shoot	Shot	Shot	<i>Disparar</i>
Show	Showed	Shown	<i>Mostrar</i>
Shrink	Shrank	Shrunk	<i>Encogerse</i>
Shut	Shut	Shut	<i>Cerrar</i>
Sing	Sang	Sung	<i>Cantar</i>
Sink	Sank	Sunk	<i>Hundir</i>
Sit	Sat	Sat	<i>Sentarse</i>
Sleep	Slept	Slept	<i>Dormir</i>
Slide	Slid	Slid	<i>Resbalar</i>
Smell	Smelt	Smelt	<i>Oler</i>
Sow	Sowed	Sowed / Sown	<i>Sembrar</i>
Speak	Spoke	Spoken	<i>Hablar</i>
Speed	Sped	Sped	<i>Acelerar</i>
Spell	Spelt	Spelt	<i>Deletrear</i>
Spend	Spent	Spent	<i>Gastar</i>
Spill	Spilt /	Spilt / Spilled	<i>Derramar</i>
Spin	Spun	Spun	<i>Hilar</i>
Spit	Spat	Spat	<i>Escupir</i>
Split	Split	Split	<i>Hender /</i>
Spoil	Spoilt /	Spoilt / Spoiled	<i>Estropear</i>

## LECTOCOMPRESIÓN EN INGLÉS PARA LICENCIATURA EN ADMINISTRACIÓN

<b>Spread</b>	<b>Spread</b>	<b>Spread</b>	<i>Extender</i>
<b>Spring</b>	<b>Sprang</b>	<b>Sprung</b>	<i>Saltar</i>
<b>Stand</b>	<b>Stood</b>	<b>Stood</b>	<i>Estar en pie</i>
<b>Steal</b>	<b>Stole</b>	<b>Stolen</b>	<i>Robar</i>
<b>Stick</b>	<b>Stuck</b>	<b>Stuck</b>	<i>Pegar</i>
<b>Sting</b>	<b>Stung</b>	<b>Stung</b>	<i>Picar</i>
<b>Stink</b>	<b>Stank/Stun</b>	<b>Stunk</b>	<i>Apestar</i>
<b>Stride</b>	<b>Strode</b>	<b>Stridden</b>	<i>Dar zancadas</i>
<b>Strike</b>	<b>Struck</b>	<b>Struck</b>	<i>Golpear</i>
<b>Swear</b>	<b>Swore</b>	<b>Sworn</b>	<i>Jurar</i>
<b>Sweat</b>	<b>Sweat</b>	<b>Sweat</b>	<i>Sudar</i>
<b>Sweep</b>	<b>Swept</b>	<b>Swept</b>	<i>Barrer</i>
<b>Swell</b>	<b>Swelled</b>	<b>Swollen</b>	<i>Hinchar</i>
<b>Swim</b>	<b>Swam</b>	<b>Swum</b>	<i>Nadar</i>
<b>Swing</b>	<b>Swung</b>	<b>Swung</b>	<i>Columpiarse</i>
<b>Take</b>	<b>Took</b>	<b>Taken</b>	<i>Coger</i>
<b>Teach</b>	<b>Taught</b>	<b>Taught</b>	<i>Enseñar</i>
<b>Tear</b>	<b>Tore</b>	<b>Torn</b>	<i>Rasgar</i>
<b>Tell</b>	<b>Told</b>	<b>Told</b>	<i>Decir</i>
<b>Think</b>	<b>Thought</b>	<b>Thought</b>	<i>Pensar</i>
<b>Throw</b>	<b>Threw</b>	<b>Thrown</b>	<i>Arrojar Tirar</i>
<b>Thrust</b>	<b>Thrust</b>	<b>Thrust</b>	<i>Introducir</i>
<b>Tread</b>	<b>Trod</b>	<b>Trodden</b>	<i>Pisar, hollar</i>
<b>Understand</b>	<b>Understood</b>	<b>Understood</b>	<i>Entender</i>
<b>Undergo</b>	<b>Underwent</b>	<b>Undergone</b>	<i>Sufrir</i>
<b>Undertake</b>	<b>Undertook</b>	<b>Undertaken</b>	<i>Emprender</i>
<b>Wake</b>	<b>Woke</b>	<b>Woken</b>	<i>Despertarse</i>
<b>Wear</b>	<b>Wore</b>	<b>Worn</b>	<i>Llevar puesto</i>
<b>Weave</b>	<b>Wove</b>	<b>Woven</b>	<i>Tejer</i>
<b>Weep</b>	<b>Wept</b>	<b>Wept</b>	<i>Llorar</i>

## LECTOCOMPRENSIÓN EN INGLÉS PARA LICENCIATURA EN ADMINISTRACIÓN

<b>Wet</b>	<b>Wet</b>	<b>Wet</b>	<i>Mojar</i>
<b>Win</b>	<b>Won</b>	<b>Won</b>	<i>Ganar</i>
<b>Wind</b>	<b>Wound</b>	<b>Wound</b>	<i>Enrollar</i>
<b>Withdraw</b>	<b>Withdrew</b>	<b>Withdrawn</b>	<i>Retirarse</i>
<b>Wring</b>	<b>Wrung</b>	<b>Wrung</b>	<i>Torcer</i>
<b>Write</b>	<b>Wrote</b>	<b>Written</b>	<i>Escribir</i>